

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

M782
S378f

MUSIC LIB.



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

<http://www.archive.org/details/derferneklangopeschr>



HERRN K.K.HOFOPERNKAPPELLMEISTER
BRUNO WALTER
IN DANKBARKEIT ZUGEEIGNET.

DER FERNE KLANG
OPER
IN
3 AUFZÜGEN
VON
FRANZ SCHREKER

KLAVIERAUSZUG MIT TEXT VON
ALBAN BERG
ERLEICHTERTE AUSGABE VON
FERD. REBAY

AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN
"UNIVERSAL-EDITION"
AKTIENGESELLSCHAFT
WIEN — LEIPZIG —
COPYRIGHT 1911 BY UNIVERSAL EDITION

PERSONEN.

I. AUFZUG.

Der alte Graumann, pensionierter kleiner Beamter	<i>Baß</i>
Seine Frau	<i>Mezzosopran</i>
Grete, beider Tochter	<i>Sopran</i>
Fritz, ein junger Künstler	<i>Tenor</i>
Der Wirt des Gasthauses „Zum Schwan“	<i>Baß</i>
Ein Schmierenschauspieler	<i>Bariton</i>
Dr. Vigelius, ein Winkeladvokat	<i>Hoher Baß</i>
Ein altes Weib	<i>Mezzosopran od. hoher Alt</i>

Gäste, Kellner, Kellnerinnen, Gesinde des Gasthauses „Zum Schwan“.

Ort der Handlung: Zuerst eine kleine Stadt, dann Wald mit einem See in der Nähe der Stadt.

Zeit: Gegenwart.

II. AUFZUG.

Greta	} Tänzerinnen	{	<i>Sopran</i>
Mizi			<i>Sopran</i>
Milli			<i>Mezzosopran</i>
Mary			<i>Sopran</i>
Eine Spanlerin			<i>Alt</i>
Der Graf, 24 Jahre	} Lebemänner	{	<i>Bariton</i>
Der Baron, 50 Jahre			<i>Baß</i>
Der Chevallier, etwa 30—35 Jahre			<i>Tenor</i>
Fritz			<i>Tenor</i>

Mädchen, Tänzerinnen aller Nationen. Männer und Frauen, zum Teil maskiert.

Ort der Handlung: „La casa di maschere“, ein Tanzetablissement (Rendezvousort der galanten Welt von Venedig) auf einem Eiland im Golf von Venedig.

Zeit: Zehn Jahre nach dem I. Aufzug.

III. AUFZUG.

Fritz	<i>Tenor</i>
Grete Graumann unter dem Namen „Tini“	<i>Sopran</i>
Rudolf, Fritzens Intimus und Arzt	<i>Hoher Baß oder Bariton</i>
Dr. Vigelius	<i>Hoher Baß</i>
Der Schauspieler	<i>Bariton</i>
Erster Chorist	<i>Tenor</i>
Zweiter Chorist	<i>Baß</i>
Die Kellnerin	<i>Mezzosopran</i>
Ein zweifelhaftes Individuum	<i>Tenor</i>
Ein Polizeimann	<i>Baß</i>
Ein Diener	<i>Sprechrolle</i>

Theaterpersonal, Theaterbesucher, Kellnerinnen, Wagenausrufer usw.

Ort der Handlung: Eine große Stadt. Zuerst der Vorgarten des „Theaterbeisels“ (mit Straße und Theater), dann das Arbeitszimmer Fritzens (mit Garten).

Zeit: Fünf Jahre nach dem II. Aufzug.

DER FERNE KLANG.

Oper in drei Aufzügen

von

FRANZ SCHREKER.

Aufführungsrecht vorbehalten.

ERSTER AUFZUG.

Nicht zu langsam.

Piano.

f *p* *mf* *pp*

l.H.

Mit Pedal.

f *mp*

l.H.

fz pp
und corda

fz pp
und corda

mf *sehr ausdrucksvoll*

First system of a piano score. The right hand has a single note with a fermata. The left hand features a complex, arpeggiated pattern with slurs and accents.

Second system of the piano score. The right hand continues with a single note and a fermata. The left hand's arpeggiated pattern continues.

1

Third system of the piano score. A first ending bracket labeled '1' spans the right hand. The left hand continues with the arpeggiated pattern. The instruction *poco a poco morendo* is written at the bottom right.

Fourth system of the piano score. The right hand has a single note with a fermata. The left hand continues with the arpeggiated pattern.

p *sfz pp* *pp*

Fifth system of the piano score. The right hand begins with a piano (*p*) dynamic and ends with a fortissimo (*sfz*) dynamic. The left hand continues with the arpeggiated pattern. The instruction *pp* is written at the bottom right.

2

System 1, measures 1-5. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. Treble clef has sixteenth-note chords. Bass clef has eighth-note accompaniment.

System 2, measures 6-10. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. Treble clef has sixteenth-note chords. Bass clef has eighth-note accompaniment. Dynamics: *mp*, *p*, *mf*. *l. H.* above measure 8.

3

System 3, measures 11-15. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. Treble clef has sixteenth-note chords. Bass clef has eighth-note accompaniment. Dynamics: *f*, *mp*, *dim.*, *f*. Tempo markings: *Bewegt.*, *Langsamer.*. *l. H.* and *r. H.* above measure 11. *3* and *5* above measure 14.

System 4, measures 16-20. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. Treble clef has sixteenth-note chords. Bass clef has eighth-note accompaniment. Dynamics: *mp*, *dim.*, *f*. Tempo markings: *Langsamer.*, *Bewegt.*. *3* and *5* above measure 16.

System 5, measures 21-25. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. Treble clef has sixteenth-note chords. Bass clef has eighth-note accompaniment. Dynamics: *mp*, *f*. Tempo markings: *Langsamer.*, *Bewegt.*. *3* and *5* above measure 21.

Langsamer
mp *f* *Bewegt.* *f*

This system contains two staves of music. The upper staff begins with a piano introduction marked *f*. The main melody starts with a *mp* dynamic and is marked *Langsamer*. It features a series of triplets (marked '3') and quintuplets (marked '5'). The piece concludes with a *Bewegt.* section marked *f*. A fermata is placed over the final notes of the upper staff. A small asterisk is located below the bass staff.

Langsamer.
mf *f* *Bewegt.* *f*

This system continues the piece with two staves. The upper staff is marked *Langsamer.* and *mf*. It contains triplets and quintuplets. The lower staff has a *mf* dynamic. The system ends with a *Bewegt.* section marked *f*. A fermata is placed over the final notes of the upper staff. A small asterisk is located below the bass staff.

Langsamer.
f *Bewegt.* *f*

This system contains two staves. The upper staff is marked *Langsamer.* and *f*. A measure in the upper staff is enclosed in a box and labeled '4'. The system concludes with a *Bewegt.* section marked *f*. A fermata is placed over the final notes of the upper staff. A small asterisk is located below the bass staff.

Langsamer.
f *f*

This system contains two staves. The upper staff is marked *Langsamer.* and *f*. The lower staff also has a *f* dynamic. The system consists of several measures of chords and single notes. A fermata is placed over the final notes of the upper staff. A small asterisk is located below the bass staff.

ff *ff* *Wieder*

This system contains two staves. The upper staff begins with a *ff* dynamic and is marked *Wieder*. The lower staff has a *ff* dynamic. The system features a triplet in the lower staff. A fermata is placed over the final notes of the upper staff. A small asterisk is located below the bass staff.

belebter.

mf

ff

f

(cresc.)

(unheimlich drohend hervortretend)

5

mp

mf

p

dim.

mp

6

pp

pp dolce espress

pp

(Der Vorhang geht auf.)

pp

1. Szene. (Wohnzimmer bei Graumann, Spärlich eingerichtet. Überreste einer bescheidenen Eleganz. Rückwärts eine Tür und ein geschlossenes Fenster, von welchem man das vis-à-vis gelegene Wirtshaus erblickt. Seitwärts ebenfalls ein Fenster, jedoch offen; demselben schräg gegenüber eine in einen zweiten Wohnraum führende Türe. Wie der Vorhang aufgeht, steht Fritz außen am Fenster, (das seitlich gelegen,) für das Publikum sichtbar. Grete innen bei ihm am Fenster. Beide sprechen anfangs sehr gedämpft.)

Grete (gedämpft.)

Du willst wirklich fort, Fritz - und ge-ra-de heu-te wo Va-ter so...

pp

Fritz (gedämpft, unterbrechend.)

Mach mir's nicht zu schwer, Sü - ße! Wochen-lang kämpf ich schon, ver-schieb es von

accel.

pp

ei-nem Tag - auf den an-dern! Bring es nicht ü-bers Herz, Gre-tel, von dir zu

rit.

pp

gehn; denn fast wie Sün - de emp-find' ich's, dich al-lein zu lassen mit dei-nen

pp

rit.

Grete. *accel.* 7

So nimm mich mit, Fritz!

(nachdenklich, mehr gesprochen) *rit.* 7

El - tern!.. Dich mit - neh - men,

accel. *sfz* *rit.*

accel. 3 *accel.* 3 3

das geht doch nicht, Kind! In der Welt ist es

accel. *p*

Bewegter. 3 3

schwer, in der Welt ist es hart, wenn der Hun - ger

3

käm, das E - - lend, die Not, ach, wie

mp sfz

F. *rit.*
 bald wär's da mit der Lie - be vor -
mp rit.

8 Grete (leidenschaftlich)
accel. Glaub das nicht, Fritz! Ich will ar - bei - ten für dich,
 8 bei!
p cresc.

G. gern will ich hun - gern.. *accel.* Fritz (ausweichend)
 Doch dei - ne Mut - ter, Gre - te?
mf accel.

Grete (trotzig) (die Arme um seinen Hals) *(innig)*
 Mei - ne Mut - ter? Sie mag mich ja nicht! e - wig zankt sie mit mir! Doch
p mf rit.

9 In warmer Bewegung.

(dringend)

legend, wie beschwörend) 3

G. schau, Fritz, lie-ber Fritz, mußt du denn fort, mußt du von mir, bin ich dir gar nichts?

Lebhafter.

G. Kannst du hier nicht er - rei - chen -

Fritz (sich freimachend, stark) accel.

Ich muß, Liebste, ich muß!

F. En-den will ich den frucht-lo - sen Kampf; trotz mei - ner Lie - be muß ich dich

Ein wenig langsamer.

(mit beinahe feierlichem Ausdruck)

(Grete tritt befremdet zurück)

F. flieh'n! Ein ho-hes, heh - res Ziel schweht mir vor

accel. (*mit starker Betonung*)

F. Au - gen, doch frei muß ich sein, frei! Denn nicht

accel. *f* *ff* *sfp*

Viertel. (*rubato.*)

F. Ru - he find'ich zu Glück und Ge - nuß, nicht Ru - he zu Lie - be und Se - lig - keit: -

mp

(*geheimnisvoll*)

Langsam. *rit.* Tempo. *rit.*

F. Eh ich ihn nicht ha - be und hal - te, den rät - sel - haft welt - fer - nen Klang,

p *pp* *rit.* *pp* *rit.*

11

F. der zu mir her - ü - ber - tönt so ei - gen -

ppp

F. *pp* weißt du, Gre-tel, wie wen der Wind mit *pp*

8.....

F. **12** Gei - ster - hand ü - ber Har - fen streicht. Weit.. *pp*

(6/8 ausschlagen!) *pp* 6

F. *mf* (frei) Bewegt. weit Und den Mei - stersuch ich, der die Har - fe rührt; und die

6 3 *mp*

F. Har - fe such ich, die den Klang ge - biert; und halt ich den Klang, bin ich reich und frei. ein **13** *f*

6 3

accel. **Breit.**

F. Künst-ler von Got - tes Gna - den! Und

accel.
cresc. *p* *f* *accel. dim.* *p*

14 *accel.* *mf* **Leicht bewegt.**

F. dann - dann kehr ich zu-rück: Ein be-rühm-ter Mann, - nah ich doch bang meinem sü-ßen Lieb! Doch

p accel. *mp* *mf* *p* *mp*

F. heißt mich willkommen ein glück-lich-er Blick - fre'ich mir stolz - die hold-se-lig-ste Braut - und

mf *p* *f* *espress. rit.* *mp* **Frisch.**

15 **Grote. (ausbrechend)**

F. Ach, Fritz, wär's schon so

leg' ihr zur Fü - Ben Reichtum und Ruhm, all mei-ne Lie - be, - mich selbst!

mp *p* *f* **15**

rit. p In sanfter Bewegung.

G. weit!_ Doch vor mir seh' ich's grau... ganz grau._

ten. ten.

l.H. rit. p

pp

G. Als du tratst_ in mein ar - mes Le - ben, da war ich ein ein - sam, ver -

Bewegter.
(wärmer im Ausdruck werdend)

G. schüchtert Kind, kann - te we - der Lie - be noch Freu - de._ Und du gabst mir die

sfz mf

16

G. Lieb; und die Freu - de kam. Du_ riefst mir den Lenz! Da

mp mf mp sfz pp

(zart)

Langsamer; nicht schleppend.

G. ward mein Herz ein Gar - ten, drin wuch - sen die schön - sten Blu - men:

G. Ro - sen und Veil - chen, und al - le und al - le für

Wieder bewegter.

17 Sehr bewegt.

G. dich!

Fritz.

Doch wollt ich mich

Sehr bewegt.

F. nei - gen, die Bln - - men zu pflük - ken, an ih - rem Duft mich

18 Schneller. (Leidenschaftlich erregt.)

F. *rit.* *a tempo* *p*
 won - - nig be - rauschen: So hört' ich es

F. *a tempo* *mf* *mp* *rit.*
 rau - schen wie Har - - - fen - ge - tön, aus wei - - - ter

F. *p* *mf* *rit.*
 Fer - - ne auf und nie - der wie mah - - - nend!

19 Bewegter. *f* Langsamer. (doch)

F. *f* *ffz* *ffz*
 Drum muß ich fort! Denn nicht

ein wenig schneller und leidenschaftlicher, wie das erstmal. [bei Ziffer 10]

F. *mf* Ru - he find ich zu Glück und Ge - nuß, nicht Ru - he zu Lie - be und

F. Se - lig-keit, — eh ich ihn nicht ha - be und hal - te, den rät - sel - haft

F. welt - fer - nen Klang, der zu mir her - li - ber tönt, so

Grete. *mf* Wie wen der Wind mit
 ei - gen. — Wie wen der Wind mit

20

G. Gei - ster-hand ü - ber Har - fen streicht weit -

F. Gei - ster-hand ü - ber Har - fen streicht weit -

($\frac{5}{4}$ ausschlagen!) *pp*

Bewegter.

21

(Aus dem Wirtshause ertönt von Zeit zu Zeit Lärm, unverständliche Rufe „Bravo, bravo“ etc. sowie das Rollen einer Kugel und das Fallen von Kegeln.)

G. weit -

F. weit -

pppp

f *sfz* *p*

Bewegter.

21

(erregt flüsternd, mehr gesprochen.)

(beiläufig)

Lang-

G. Hörst du, wie sie to-ben? - da ist Va - ter mit da-bei -

sfz pp *p* *p*

samer.

G. Sie spie-len wohl Ke-gel und als Ge-winn bringt er ei-nen Rausch mit nach Haus -

riten.

Mäßig bewegt.

Grete (humoristisch weinerlich).

Bewegt.

Ach Gott, du ahnst ja nicht — was wir leiden!

Rasch, ungestüm.

22 (Fritz macht eine Bewegung des Zornes.)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamics *f*, *p*, and *sf*.

Wieder ein wenig langsamer.

Grete. *rit.*

Nein, nein — Du kannst mir nicht helfen — noch nicht — ich will auch nicht

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with dynamics *pp* and *cresc.*

G. mehr, daß du bleibst; — du mußt in die Welt, ich darf dich nicht hal-ten; —

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with dynamics *mf*, *dim.*, and *accel.*

Ruhig.

23

(Fritz küßt ihre Hände, Grete kämpft mühsam mit dem Weinen.)

gelt, ich bin ver-nünf-tig, ich ver-steh' dich gut. — Doch ver-

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamics *p (warm)* and *pp*.

G. giß dein armes Gretel nicht ganz; — und, Fritz, wenn du ihn ge-funden hast — je-nen

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with dynamics *pp* and *sempre pp*.

Bewegter, nicht zu schnell.

G. *wunderschönen Klang der Har - - fen du hältst dann auch, was du heut - mir ver -*
espress. dolce

24 Leidenschaftlich.

G. *accel.* *string.* *3* (bricht in Weinen aus)

sprachst - und kehrst wie - der; Fritz. (von Rührung übermannt) Fritz! (Sie küssen sich lange und heiß.)

Gre tel!

24 Leidenschaftlich.

accel. *string.* *mf cresc.*

f *ff*

Fritz. Leb wohl!
(Rasch ab.)Grete (sich hastig die Tränen fortwischend.)
Doch jetzt geh! Die Mutter - leb wohl!

(Eine Tür kreischt.)

pp *r. H.*

2. Szene. (Grete sieht ihm traurigen Blickes nach. Ein altes Weib steckt den Kopf bei der von der Gasse ins Zimmer führenden Tür herein.)

25 **Bewegt.** Die Alte (süßlich)

Frau Ma-ma zu

pp

sempre col Ped.

(Grete wendet sich, ein wenig erschreckt, der Türe zu, dann zerstreut)

Hau-se, mein rei - zendes Kind?

Grete. (Sie weist auf die zweite Türe.)

Ja, ja, ich glaub' in der Kü - che, geh'n Sie nur wei-ter.

pp

Die Alte (bei Grete, vertraulich zwinkernd)

Wohl der Herr Bräutigam gewe-sen, der schöne

pp

Lea * *Lea* *

A. *sempre pp*

Herr dort am Fen-ster?

A-ber. nein, nein, - was Sie da den - ken!

G. *Eilend.* (hastig) 26

Ich bit - te Sie, Frau, ver - ra - ten Sie nur nichts der

G. *Mut - ter -*
Die Alte. (Mit einer eifrigen Kopf- und Handbewegung, outriert)

I wo werd ich! - Ver - steh doch! - War

A. *Eilend.* (teilnehmend)

auch ein - mal jung! Ver -

27 Beschleunigt.

Tempo.

Große (heftig unterbrechend, immer gedämpft)

A. *reist wohl gar, - der jun - ge Herr Bräut -*
A - ber still!

Tempo.

27 Beschleunigt.

G. *Ich sag' Ih-nen ja -*
ich kenn' ihn doch kaum! -
Wenn die Mut-ter hört!

(wie um ihre Heftigkeit zu entschuldigen)

G. *Ja, ja, er geht fort -*
und wer weiß -

Sehr rasch.

Die Alte (unbeirrt)

Gar nicht schön -
von dem

hervortretend

A. *acc. poco a poco*

jun - gen Herrn! Gar nicht

A. schön von dem Herrn Ba - ron,

- 28 Ein wenig zurückhaltend.

A. läßt das klei - ne

A. Fräu-lein al - lein, — und da drü-ben beim „Schwan“ der Herr Pa -

(geheimnisvoll) (gesprochen)

(mit gespielter Entrüstung)

(Rufe... Lärm.)

A.

pa-- der Dok-tor Vi-ge-lius- der Wirt-

A.

na, das ist mir die rech-te Ge-sell-schaft! Es ist ei-ne Schand! Ich

A.

sa-ge nichts wei-ter!- Wenn Sie mich brau-chen-

A.

gleich links um die Ek-ke!- 'S wär doch schad!-

Verlangsamen, mehr und mehr.

(Es geht eine Tür) Grete (verwirrt)

A.  Musical score for the first system. The vocal line (A.) is in 3/4 time, starting with a whole rest, then a quarter note G4, followed by a triplet of eighth notes (A4, B4, C5) and a quarter rest. The piano accompaniment (pp) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with a 7-measure rest and a 6-measure rest in the left hand.

Ich glau-be, die Mutter- (sich eilig zusammenraffend)

So ein fei - - - nes Fräu-lein! Verlangsamen, mehr und mehr. Ja, ja,

A.  Musical score for the second system. The vocal line (A.) is in 3/4 time, starting with a quarter note G4, followed by a triplet of eighth notes (A4, B4, C5), then a quarter note D5, and a quarter rest. The piano accompaniment (pp) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with a 7-measure rest and a 6-measure rest in the left hand.

(schon bei der Tür) (Rasch ab, humpelnd.)

ich sa - ge nichts wei - ter... ich komm lie - ber spä - ter noch ein - mal.

Grete (nachdenklich kopfschüttelnd)

Was kann sie da meinen?

 Musical score for the third system. The piano accompaniment (ppp) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with a 7-measure rest and a 6-measure rest in the left hand.

Ich sah sie noch nie... oder doch?... Wenn sie nur nichts verrät!

31  Musical score for the fourth system. The piano accompaniment (ppp) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with a 7-measure rest and a 6-measure rest in the left hand.

(Triller)

3. Szene. (Die Mutter tritt auf, macht sich im Zimmer zu schaffen, sieht Grete von der Seite an. Grete hat sich gesetzt und weint leise in sich.)

Sehr langsam.

Mutter: (keifend) Grete (die Tränen trocknend)
Was weinst denn? Ich wein ja nicht, Mutter!

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with 'pp' and 'l. H.' markings.

(Grete nimmt eine Häkelei, setzt sich, steht gleich darauf auf, den Tisch zu decken.)

Mutter: Den ganzen Tag das Geflenn!_ Arbeit' lieber was! Deck auf fürs Naechtmahl! Wenn der Vater kommt_ (Lärm im Wirtshaus wie früher.)

Musical score for the second system, including piano accompaniment and a melodic line with a '12' measure rest.

Grete: Mutter, er ist wieder drüben! Mutter: Natürlich ist er drüben, hörst ja das Gebrüll. So geht's Tag für Tag_

Musical score for the third system, primarily piano accompaniment.

(seufzend)

Ach Gott! (will wieder hinaus) Grete (dringend): Mutter! Mutter (zusammenfahrend, ärgerlich sich umwendend): Was ist denn?_ Wenn

Grete:

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with a '6' measure rest.

doch Vater das Trinken ließe, er richtet ja sich und uns zugrund! Mutter (unwirsch, halblaut): Dummes Ding!

Bewegter.

Musical score for the fifth system, including piano accompaniment and a melodic line.

Grete (unbeirrt); Und wenn er's doch täte, Mutter, könnt' alles noch gut werden!_ (eifrig) Wir sparen noch mehr und zahlen zurückhaltend

32

von der Pension die Schulden_

Mutter (bitter):

Ach, du verstehst's! Die Schulden!_ Du lieber Gott! Von

alldem, was noch da steht, (weinerlich) von all meiner schönen Aussteuer, die ich ihm mitbracht in die Eh!_ gehört auch nicht ein Stückl mehr uns.

33

(außer sich)

(Lärm im Wirtshause.)

Grete:

Alles dem da drüben, (ballt die Faust gegen das Wirtshaus) dem Gauner, dem elenden! Mutter, ich könnt' auch was Mehr und mehr aufgeregt, lebhaft.

verdienen; (Neuerlicher Lärm im Wirtshaus, starkes Bravogeschrei.) vielleicht als Bonne, (stockend) oder wenn's sein muß, ich geh'

Mutter (giftig, höchst aufgebracht):

in Dienst...

Was?_ Du ehrlose Person, in Dienst?

Mit so was komm mir nur nicht,

(Anhaltende Unruhe im Wirtshause, Rufe.)

(Schrecklicher Lärm und Geschrei im Wirtshause. Rufe: „Alle Neun“, „Bravo“, „Juchhe“ etc.)
und dem Vater auch nicht. Wenn er auch sauft_ aber Ehrgefühl_ Wir haben auch bessere
(Beiläufig ♩ = ♩.)

Zeiten_ (Der Lärm wird immer ärger, wie näher kommend, unverständliche Rufe ertönen.)
Nein, die treiben's aber heut_ Grete (ängstlich) Was sie nur haben?_

(Rufe hinter der Szene: „Bravo Graumann!“ „Hoch die Braut!“ „Hochzeit!“ „Ein Teufelskerl, der Wirt!“ Eine Stimme: „Wir holen sie!“ Chorus: „Bravo! Ausgezeichnet! Verlobung! Hochzeit!“ Einige Stimmen: „Oho, oho!“)
sie rufen_ (angsterfüllt, bleich) Was sie nur meinen_ sie rufen_

Sehr bewegt.

(Grete tritt zum Fenster und sieht hinaus.)
von Hochzeit_ _Sehr schnell.

35 (Der Lärm kommt immer näher) Grete (schreiend) Mutter, sie kommen zu uns! Mutter (fährt zusammen) Na,

na, schrei' nur nicht so,_ was ist denn da dab_ _ (Die Tür wird ziemlich heftig aufgemacht.)

4. Szene. (Der alte Graumann, der Wirt, Dr. Vigelius, der Schauspieler, Gäste, Schankmädchen, Kellner. Alle bis auf den Wirt, das Gasthauspersonal und Dr. Vigelius stark angeheitert. Der alte Graumann sogar mehr als das. Bis auf den Wirt und den alten Graumann alle mit lustigen, erwartungsvollen Gesichtern, sich auf einen bevorstehenden Spaß freud.)

Viel langsamer.

Vater Graumann. (niedergeschlagen) Nur herein_ meine Herrn_ nur herein! Der Wirt. (ein wenig verlegen) Guten Abend, Frau Graumann;_ küß die Hand, Fräulein! Entschuldigen Sie, wenn

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamics pp and pp, and a 3-measure triplet.

wir so frei sind_ Graumann. Da is nix_ zu entschuldigen_ ich_ hab euch_ eingeladen_ da_ (torkelnd, sich an die Brust klopfend.)

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with dynamics ppp.

bin ich_ der Herr im Haus_ (Gelächter und Rufe „Oho, oho“ „Bravo, Graumann!“ „Ruhe, Ruhe!“) beschwichtigend zu Graumann) Red' du_ du bist_ Na, na, _also red? Der Wirt (gutmütig Graumann. Red' du_ du bist_ derjenige_ welcher

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with dynamics sempre ppp.

Der Schauspieler (wichtig) Gestatten vielleicht die Herrn_ daß ich?_ Jawohl, jawohl! Sehr gut! Bravo! Leg' los! (Durch das seitwärts gelegene Fenster blickt neugierig das alte

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamics ppp and a first ending (l.H.) section.

36

Gewichtig.

Der Schauspieler (sich in die Brust werfend, mit Pathos.)

Weib in das Zimmer und verschwindet wieder.)

Ver-ehr-te Frau!

Schö-nes Fräu-lein!

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with dynamics pp, p, mp, mf, and f, and a 3-measure triplet.

Sch. *f*

Wie ihr uns hier ver - sam -

Sch. - - melt seht voll - zäh - lig als Gä - ste des

Sch. „Schwan?“ Den ehr - sa - men Tisch - ler, den

37

Sch. (mit einer Verbeugung)

flei - ßi - gen Schu - ster, den er - sten Hel - den des Stadt - the - a - ters;

Sch. (mit parodistisch finsterem Ausdruck)

des Dok - tor Vi - ge - lius ge -

Sch. lahr - te Weis - heit: Bäk - ker und Schnei -

Sch. der, die Zier - den der Stadt; und al - le die

Sch. wür - di - gen Her - ren und Da - men, so das Ge -

Sch. sin - de des „Schwar“ zu nen -

Sch. 39 *gefühlvoll* nen, na - - - - - hen

Sch.

wir euch, viel - - ed - - le

cresc.

Sch.

Frau - en, ge-wis-ser - ma - ßen, so-zu -

p *sfz mp*

Sch.

sa - - gen: als

40

cresc.

Beschleunigt.

Sch.

Braut -

f

Sch. (frei, breiter)

-wer - ber!

(Die \downarrow beiläufig wie früher die \downarrow .)

41 (Der Schauspieler blickt sich triumphierend im Kreise um. Grete steht starr und bleich, während die Mutter sich geschmeichelt verneigt.)
 Gemurmel: Einer: Rufe. Schauspieler.
 Sehr gut! schön gesagt! Bravo! Da capo! Ruhe! Ruhe!

Als Braut - wer - ber,

Unmerklich langsamer.

42 Tempo.

(Das alte Weib wird wieder sichtbar.)

Sch. für un-tern Freund und Gön-ner,

Bewegt.

Sch. den Wirt zum „Schwan;

43 Frei, langsam, breit. (stetl schlagen)

Langsam, wie früher. (4tel schlagen)

Sch.

zu werben um die hold-se - li - ge Toch - ter uns-res Freun - des Graumann, die

f *mp* *r. H. 6.* *p* *mf*

(♩ ein wenig langsamer wie früher ♩)

Sch.

ehr- und tu - gend - sa - me Jung - frau - Mar -

p *cresc.* *f* *mp*

44 Langsamer.

Sch.

- - - - - ga - re - ta!

cresc. *f* *ff* *pp*

Grete (sich mühsam fassend, erzwungen lächelnd)

(Das alte Weib blickt herein.)

Die Her - ren ma - chen sich wohl - ih - ren

mp *dim.* *pp*

G. 45

Spaß mit mir? Wirt (eifrig, doch noch immer ein wenig verlegen)

Be-wahr'- Fräu-lein Gre-te! Wo den-ken Sie hin! Doch müssen Sie

W. 45

wis-sen- s'ist hoch her-gan-gen bei mir drüben heut- und weil wir grad so fi-del bei -

Schauspieler (uzend) 46 Balladesk.

Wie heißt es nur gleich in dem schö-nen Lied: „Ein al - ter Rit - ter in

W. 46 Baladesk.

sammen, dachten wir halt -

Sch. 47

Sün-den er - graut, — der woll-te fre'n ei - ne jun-ge Braut“ -

(Das alte Weib sieht wieder ins Zimmer.)

Grete (gefaßt, um ein Ende zu machen)

Rufe. (Gelächter.) Herr Wirt, ich füh-le mich
 Ha, ha, das gibt er gut! Graumann. (gröhlt) Ru-hig- sag' ich!- Da bin ich- der Herr im Haus!
 Wirt (wütend, zischt) Du fliegst hin-aus!

sehr ge-ehrt- und glauben Sie nicht, daß ich un-dank-bar bin, ich weiß ja ganz gut, wir sind Ih-nen

(Die Mutter zupft sie verstohlen.) schul-dig- Graumann. (rauh) Was soll das Ge-schwätz?- wenn ich sa-ge- Wirt. Fräu - lein, die Sa-che ist nähm - lich:

Grete (ausrufend.)
Va - ter, wie kannst du?!

w. Ihr Va - ter gab mir sein Wort — wir ha - ben schon öf - ter da - von ge - sprochen...

Wirt (begütigend, dann ein wenig drohend.)

48 Graumann (zu Grete, grob) Ihr Herr Va - ter, Sie wis - sen ja, in ei - nem Punkt

48 Ru - hig sag ich!

Grete (gequält, dem Weinen nahe)

w. Ja a - ber, was

da nimmt er's ge - nau: für ih - ren Herrn Va - ter ist's Eh - ren - sa - che ge - ra - de - zu...

Sehr schnell. (♩. beiläufig wie früher)

G. soll denn das hei - ßen? Eh - ren - sa - che ge - ra - de - zu?

Vigilius (zuerst verhalten.)
Das war — ein

v. *cresc.*
 lu - sti - ges Spiel! Es flog die Ku - gel, es flo - gen die

mf
cresc. poco a poco

v. **49**
 Ke - gel_ das war ein ganz tol - les

f

v. Spiel!

ff

v. **50** *Ziemlich langsam.*
 Der ei - ne hat - te schon viel ver - lo - ren_ der

mp

ff
f

(scharf akzentuiert) *accel.* *f*

v. *and - re war stark im Ge - winn; der ei - ne hat - te die Ta - schen leer, der*

mp *f* *mp* **Beinahe doppelt so schnell.**

v. *and - re die Ta - fel mit Krei - de voll, der ei - ne der Va - ter, der*

v. *and - re der Wirt - das war ein ganz tol - les*

51

v. **Spiel!**

V. *Da* *setz - te* *der* *Va - ter* *die* *Toch - ter* *zum* *Pfand* *der*

V. *Wirt* *ein* *Faß* *voll* *Wein* *und* *die* *Ta - fel* *mit* *Krel - de* *noch*

Bewegter.

52

V. *o* *ben - drein!* *Das*

CHOR. *Sopr. Alt.* *Hal - loh!*

Ten. Baß. *Hal - loh!*

52

V. *war* *ein* *ganz* *tol - les* *Spiel!*

CHOR. *Sopr.* *Das* *war* *ein* *ganz* *tol - les* *Spiel!*

Alt.

Ten.

(ganz frei, keinesfalls im Takt)

V.

Die Ku-gel rollt_ die Ke-gel

mp cresc.

V.

fal-len_ der Va-ter schiebt fünf, der Wirt schiebt vier!

f dim.

(mehr gesprochen)

V.

Die Ku-gel rollt_ die Ke-gel fal-len_ der Va-ter schiebt

sfpp cresc. f dim.

54

V.

fünf, der Wirt schiebt sechs! Die Ku-gel rollt_ es fal-len die

f sfz p cresc. f

V.

Ke-gel_ der Va-ter schiebt sie-ben_ der Wirt schiebt

f Rasch.

55

V. *ff* da hat-te der Va-ter das Spiel ver-lo-ren und die

CHOR.
Sopr. *ff*
Alt. *ff* Al-le neun!
Ten. *ff* Al-le neun!
Baß. *ff*

55

ff *f* *marcato*

V. *ff* To-cher noch o - ben-drein!

CHOR.
Sopr. *ff*
Alt. (tosend) Da hat-te der Va-ter das Spiel ver-lo-ren
Ten. *ff*
Baß.

sfz p *ff*

und die To-cher noch o - - ben - - drein!

fff

56

Grete (außer sich.)

Das ist nicht wahr! Vater,

G. sag, daß es nicht wahr ist! Du hast mich nicht ver -

Listesso tempo. (♩ = ♩ [♪♪])

G. spielt! Graumann. (keuchend)

Und wenn - ich bin der Va - ter - und du - hast zu -

Listesso tempo. (♩ = ♩ [♪♪])

mf cresc.

Grete (stark, in höchster Erregung, mit fliegendem Atem)

Dann, Va - ter, war es von dir schlecht - ehr - los - und ich will nicht - ich darf nicht, -

G. 57

denn ich bin ei-nem an- dern ver- lobt,- daß du nun weißt!-
 Graumann (sinnlos vor Wut.)

espress.
p cresc. *mf* *sfz p*

Wa- was?-

Eilend.
 Mutter (schreiend.)
 Um Gotteswillen- Vater- Grete!- (Er stürzt sich auf Grete.)

Gr. 57

einem andern ver-lobt?-. Na wart' ich werd' dir die Brautschafft-
 f *ff*

Alle: (durcheinander, plötzlich erschreckt, werfen sich dazwischen)
 „Halt, halt!“ „Nur Ruhe!“ „Was soll das!“ „Wer wird denn!“ „Graumann!“ „Immer vernünftig!“ „Sie hat's nicht so gemeint!“
 (Sie drängen den Wütenden zur Türe hinaus, ins Gastzimmer hinüber.)

Langsamer. (*Andante*.)

58 Doppelt so schnell.

ff *f* *cresc.*

Sehr breit.

(Die Mutter geht händeringend mit. Der Wirt bleibt zurück. Grete steht starr und bleich.)

ff ritenuto non troppo *mp*
il basso mare. *a tempo*

Gemächlich.

(Der Wirt nähert sich Grete)

Langsamer.

50 *pp* *pp* *ritenuto*

5. Szene.

Behäbig, doch ein wenig lebhaft.

Wirt (leise, frech vertraulich.)

Fräulein sollten sich's überlegen, nicht so hitzig drauf

mp *mf* *rit.*

(gemütlich) *rit.*

los! Mit dem Spiel war's so ernst nicht gemeint!

mp *mf*

60

Doch bei mir, auf Ehr, hätten Sie's gut.

mp *sfz* *pp*

Nichts zu tun, in der Kas-sa sitzen den Tag - es

mp *pp*

61

Sehr rasch.
(hätlich lachend)

kom-men viel nob-le Herrn - und ei-fer-süeh-tig -

mf *pp*

Tempo I.

Sehr rasch.

w. bin ich für-wahr nicht. — Und der Va-ter_ je nun,

w. der Mann_ der muß sau-fen_ und bei mir_ steckt er arg_ in der Krei-de_ doch den

62 w. Schwie-ger-va-ter_ lie-Ben wir auch nicht ver-dur-sten...

Mäßig.

(Die Mutter kommt zurück, eben als der Wirt geht, hebt den Sessel auf und bemüht sich, das arg in Unordnung gebrachte Zimmer in Ordnung (Das alte Weib wird einen Moment sichtbar.)

(Triller)

zu bringen. Wirft von Zeit zu Zeit einen scheuen Seitenblick auf die noch immer unbeweglich vor sich hinstarrende Grete, die sich plötzlich

in einen Sessel fallen läßt und ihr Gesicht wie in fürchterlicher Scham in den Händen verbirgt.)

Ziemlich bewegt.

Grete (hastig abwehrend.)

Ziemlich bewegt.

64

Ein wenig langsamer. (Nicht schleppend)

accel.

(leidenschaftlich)

eilend

(mehr gesprochen) *accel.* Sehr bewegt. (*Allegro vivace.*)

6. der grad früher ein Schur-ke dir war!

p *accel.* *ff* *dimin.*

65

(lacht seltsam) Sehr schnell. *string.*

6. Doch ei-fersüchtig das- ist er nicht- ha-ha!

p *f* *mf* *mf* *dim e string.*

(sie lacht) Ein wenig langsamer. Zurückhalten.

Mutter (ängstlich)

6. Ich bit-te dich, Gre-te, was ist dir denn?-

mf *sfz* *mp* *ten.* *ten.*

Andante. *Grefe.* (fällt ihr um den Hals, impulsiv) *Allegretto.* (schluchzend) *accel.* Bewegter.

Nichts, nichts, Mutter du bist ja auch- so arm!

dim. *accel.* *rit.* *mp* *accel. p* *espressivo*

66 *Pressante. (Sehr schnell und rubato.)* (von einer Idee beherrscht, rasch)

6. Verzeih- und auch Va-ter- Mutter (freudig) Ja, ja- al-les will ich!-

So willst du? *Pressante. (Sehr schnell und rubato.)*

66 *rit.* *mp* *mp*

G. Nur bringe mir, bit-te, die Blu-se, Mutter, die neu-e, weißt du, die ich zur

eilend *sempre ppp* *eilend*

G. Firmung ge-tra-gen- währenddem das Haar ich mir rich-te!-

eilend *eilend*

G. *molto string.* Ich will dann- weißt du- hin-ü-ber!- Mutter. **67** So ist's recht, Gre-te, *Langsamer Alla-bre-*

molto string. *crese.* *mf* *mp*

G. *ve-Takt.* (küßt sie schluchzend) Mut-ter! (Die Mutter geht kopfschüttelnd hinaus.)

M. bist ein ver-nünf-tig Kind!

ve-Takt. *ppp* *tr* *mp*

6. Szene.

Langsam.

(Grete steht einen Augenblick sinnend und blickt der Mutter nach.)

Grete (mit gewaltsamem Entschluß.)

(nimmt hastig ein Tuch um)

(Sie springt durch das seidich gelegene Fenster auf die Gasse.)

Ich kann nicht! Fritz, ich komme dir nach!

accel.
espress.
p *mp rit.* *pp*

(Zwischenvorhang.)

68 Sehr schnell.

ff *accel.* *eilend* *accel.*

f *eilend*

69

Die Viertel beiläufig wie früher die Halben.

ff *dolce* *mp leggiero*

mf *f* *ff*

f *cresc.*

70

ff

12

ff

12

f

dim.

eilend

dim.

71

zurückhaltend

mf

dim.

3 3

12 12

mf

p

mf

p

p

p

(Der Vorhang)

geht langsam auf.)

mp

ppp

ppp

pppp

(Man hört sehr entfernt einen Eisenbahnzug pfeifen und vernimmt das Rollen desselben.)

Verwandlung.

7. Szene. (Wald, im Hintergrunde sich nach rechts erstreckend, ein See. Vor dem See, nach vorne kommend, ein Weg. Zwischen dem Weg und dem Walde vereinzelt Bäume, Gebüsch, Weiden. Es ist finster, nur am anderen Ufer des Sees, in weiter Ferne, einige Lichter, die von vereinzelt Häuschen herrühren.)

72 Mäßig, doch nicht zu langsam.

Grete (verzagt)

Fritz find ich nicht mehr - ach, er ist wohl schon weit -

pp *mf* *pp accel.* *Tempo.*

G. (tonlos)

Doch so ein - sam ist's hier im Wald und - so

p *pp espress.* *sfz* *pp rit.* *accel.* *Tempo.*

G. (erschauernd, gesprochen) (fröstelnd) **Bewegter.**

fin-ster. Ach! Ich fürcht mich!

espress. *mf dim.* *pp* *sfz* *cresc.* *f*

73

G. doch nach Hau - se zu-rück - der Va - ter - der Wirt -

dim. *mp* *sfz* *Tempo.*

(leidenschaftlich)

Sehr schnell.

Langsam.

G. *8. nie - - - - - mals - - - - - e - her ster - ben!*

74 Nicht langsam.

(mit veränderter Stimme)

(sentimental)

G. *Ster - ben? - - - - - So jung - - - - - und schon*

Ein wenig bewegt.

G. *ster - ben? - - - - - Und schön, sagt Fritz, wär ich auch - - - - - und er kommt zu - rüek - - - - - der Ar - me und*

(Sie zuckt zusammen.)

f (doch mit

G. *sucht mich - - - - - und sein Gre - tel liegt tief drunt im See - - - - - tot! - - - - - Im*

75 zurückgehaltenem Atem) **Eilend.** (Sie wendet sich dem See zu)

G. *See?* Da ist's ja schau - rig und kalt.

f *3* *dim.* *ritenuto*

Andante.

G. Doch nein — er liegt so

una corda

76 **Allegretto.** (mit eigentümlich fieberhafter Stimme)

G. still — so ru - hig, voll Frie - - de. — Im

dolciss.

G. See da ist's woh - - lig und warm. Da find ich ein

G. Bett - ehen so weich und süß da

77
G. wie - gen mich se - li - ge Ni - xen im Arm, da komm ich wohl

G. bald ins Pa - ra - dies, wo nie -

G. - mand mehr greint, und mich nie - mand mehr schlägt - da hör' ich ihn auch

6. *rit.*

je - nen herr - li - chen Klang, den Fritz ge - meint - lie - ber Gott -

p dim. *pp* ×

(Sie hebt die Arme, wie um sich in den See zu stürzen. In diesem Moment geht der Mond auf und verwandelt die Landschaft. Der See glitzert in seinem Lichte, Glühwürmchen schwirren, eine Nachtigall singt, Rehe gehen zum See, um zu trinken. Schwüle Lüfte umfassen das Mädchen. Nächtlicher Waldzauber. Die Natur atmet Liebe und Verheißung. Grete steht, in stummem Schauen und Staunen versunken.)

78. Anmutige Bewegung.

6. verzeh -

ppp sehr zart

79. *pp*

mp

Grete. *pp*

Ah! Wie schön!

80 Grete. *pp*

Wie selt - - - sam!

pp

tre corde

legato

G.

Ein Mär - chen!

crese.

(streicht sich über die Stirne)

G. *ppp*

Doch so schwül!.. Welch ein

81

G. *pp* *cresc.*

Rau - nen! Ster - - - ben

G. *p* *espr.* *mp* *cresc.*

mag ich nicht mehr. In mir ein

(immer erregter, bis zu leidenschaftlicher Glut)

82

G. *mf* *dim.* *mf* *mf*

hold be - glük - - kend Er - schau - - ern, ein

cresc. *mf*

G. rät - - - sel - haft Seh -

f *cresc.* *f* *mf*

sempre col Ped.

ff *f* (in leidenschaftlichem Aufschrei)

G. - - - nen! - Ach, Fritz, war -

cresc.

83 (Sie wirft sich ins Moos, schließt die Augen.)

G. um bist du fern von mir?

mf *ff*

poco a poco dim.

(Der Zauber hat sich verflüchtigt.)

84

(Mit einem tiefen Seufzer schläft sie ein.)

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a fermata over the final measure, and the left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *p sempre dim.* and *pp morendo*.

(Der Wald singt ein Schlummerlied.)

Second system of musical notation. The right hand has a series of chords with a fermata, while the left hand plays a rhythmic pattern. Dynamics include *ppp* and *una corda*.

Third system of musical notation. The right hand continues with chords and a fermata, and the left hand maintains its accompaniment.

85

Fourth system of musical notation. The right hand has a series of chords with a fermata, and the left hand plays a rhythmic pattern.

Fifth system of musical notation. The right hand has a series of chords with a fermata, and the left hand plays a rhythmic pattern.

Bewegt, eilig.

Sixth system of musical notation. The right hand features a rapid, sixteenth-note passage, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ppp* and *tr*.

8. Szene. (Das alte Weib humpelt eilig den Weg daher, bleibt vor der Schlafenden stehen.)

Tempo I.

Bewegt, wie früher.

86

ppp f pp

tr

mf *p* *pp* *p*

87

Die Alte.

Liegt ein schö - nes Kind - chen im Moos!

pp marc.

A.

(Sie beugt sich nieder, betastet Grete.)

Ei! Ein Zuk - ker - püpp - chen!

(Triller)

pp marc.

A.

88

Schwel - len - de Brüst - chen, -

(Triller)

pp

A. schnee - wei - ße Händ - chen, - ach,

pp

Ped

A. und zwei rei - zen - de Füß - chen! (Grete lacht im Traum)

b

*

80

A. Doch das Kind - chen hat bö - se El - tern, und das Kind - chen hat

mf

pp

A. kei - nen Freund und das Kind hat so schlech - te Kleid - chen, und schläft im Wal - de auf

ritard.

ritard.

90 *a tempo*

(bange machend)

(Grete wälzt sich unruhig)

A. *a tempo*

Moos und Stein. Käm da der bö - se Wolf ge -

A. (dampf)

gan - gen, hub! da

p dim. *mp*

A. 91

ging es dem Kind-chen schlecht! - Doch es

Triller

pp marc. *sfz* *p* *ppp*

(sopra)

A.

kommt ei - ne gu - - te al - te, ei - ne gar

(Grete schlägt die Augen auf.)

A. lie - - be Frau. Will das

A. Kind - chen mit sich neh - - - men...

A. in ein präch - - - ti - ges Haus!

92 *mf*
pp.

A. Wun - - - der - voll Kleid - chen -

A.
 schön - - ne Ge - spie - len, Lie - - be und

A.
 Freu - de den gan - zen Tag,

A.
 93
 nie - - mand darf da das

A.
 Kind - - chen schel - - ten...

Grete (schlaftrunken)

Wer sind Sie denn?

Musical score for Grete (schlaftrunken). The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

94 Bewegter wie eben (und immer rascher.) (gähnt)

G. Lassen Sie mich! Ich will schla - fen! Die Alte (führt Grete schrittweise fort)

Musical score for Grete (gähnt). The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

94 Bewegter wie eben (und immer rascher.)

Mein' es doch gut mit dir,

pp *mp*

Musical score for Grete (Mein' es doch gut mit dir). The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

A. Eilend. *3* *3*

Schätz - chen! Komm nur! Rasch, rasch! Fort aus dem fin - ste - ren Wal - de sollst du -

marc. *p*

Triller

Musical score for Grete (Eilend). The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Immer schneller.

95 Grete (reißt sich die Augen, ängstlich im Ausdruck)

Nur nicht nach Haus!

huh - da ist's grus - lich!

95 Immer schneller.

marc. *Triller*

Musical score for Grete (Immer schneller). The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Die Alte (eifrig, kichernd)

I, wo werd' ich, ver - steh' mich doch recht: zu gu - ten Men - schen bring' ich dich ja, die dich

Grete (stehen bleibend) *rit.*

Ich kann nicht, ach, so lieb ha - ben wer - den!

*

96

mü - - de bin ich!

Die Alte (blinzelt verschmitzt und stößt Grete; verständnisinnig).

Der dik - ke Wirt, na, das wä - -

96

mf

p

Grefe (erschrickt, rasch)

A. *Nur*
 re so was für ein jun - ges Blut!

G. (Sie gehen rascher.) **97** *Tempo I.*
 fort und nur nicht nach Haus! Die Alte.
 Ei-nen schön' jun - gen Lieb -

97 *Tempo I.*

A. sten will ja mein Schatz ei - nen schön' jun - gen

Ein wenig langsamer.

Grefe (stehen bleibend, schwärmerisch) (dringend)
 Ach! könnt' ich ihn fin - den, o hel - fen Sie

A. Lieb - sten!

Ein wenig langsamer.

98 Tempo.

(Die Alte zieht sie mit sich)

Sehr bewegt.

G. *pp* mir! Ich wä - - re so glück-lich!

Die Alte (grinsend)

Den fin-den wir

98 Tempo.

espress.

Sehr bewegt.

pp marc.

(eifrig, schon ziemlich entfernt)

G. Ich will ja ar - bei - ten

bald!

espress.

G. ger - ne, nichts soll mir zu viel sein, und was ich ver -

mp

sempre col Ped.

G. dien, das schick' ich der Mut - ter!

Die Alte (drängend, ungeduldig, heiser)

Ja, ja, komm nur! Rasch, rasch!

99 Grete (sehr entfernt)

Ach!

pp

cresc. poco a poco

G. Ich wä - - re so glück - - lich!

(Die beiden verschwinden im Dunkel, da der Mond sich während des letzten Auftritts hinter einer Wolke verborgen hat.)

vi=de

vi=de

*) eventuelle Kürzung.

=de ^{*) vi=} =de

pp *cresc.*

f *mf* *dim.*

100

(Der Vorhang fällt langsam.) ^{*) vi=}

mp *dim.* *p* *dim.*

pp *morendo*

=de

ppp *pppp* *mf*

Ende des I. Aufzuges.

*) eventuelle Kürzung.

mp
(keck)

mp 7

p
cresc.
Red. bis 2

2
mf mp
p hervortretend
sempre col Ped.

First system of musical notation. The treble clef staff features a rapid, ascending sixteenth-note scale with a slur. The bass clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. Dynamics include *p* and *mp*, and the tempo marking *molto espress.*

Second system of musical notation. The treble clef staff begins with a circled number '3' above a triplet of sixteenth notes. The bass clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. Dynamics include *mp* and *ped.*

Third system of musical notation. The treble clef staff has a rapid sixteenth-note scale with a slur. The bass clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. Dynamics include *mp* and an asterisk mark.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a rapid sixteenth-note scale with a slur. The bass clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. Dynamics include *cresc.*

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a rapid sixteenth-note scale with a slur. The bass clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. Dynamics include *ped. (bis fpp)*.

Ah!

1. Sopr.

Rufe von der Bühne.
(bei geschlossenem Vorhang.)

2. Sopr.

Ah!

Musical score for the first system. It consists of two vocal staves (1. Sopr. and 2. Sopr.) and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and block chords in the left hand. Dynamic markings include *fp* and asterisks (*) indicating specific performance points.

Ah!

1. S.

Ah!

2. S.

Ah!

Ah!

Musical score for the second system. It features two vocal staves (1. S. and 2. S.) and piano accompaniment. The piano part has a more rhythmic and staccato character. Dynamic markings include *p* and *mp*, and the instruction *sempre stacc.* is present.

1. S.

Ah!

2. S.

Alt.

Ah!

Musical score for the third system. It features two soprano staves (1. S. and 2. S.), an alto staff (Alt.), and piano accompaniment. The piano part continues with complex textures and dynamic markings like *p* and *mp*. Asterisks (*) are used throughout the piano part.

A. *Ah!*

pp

sempre pp

Tea * *Tea* * *Tea* *

4

I.S. *Ah!*

A. *Ah!*

4

pp

Tea * *Tea* * *Tea* *

Ein wenig langsa-

I.S. *Ah!*

A. *Ah!*

Venetianische Musik (auf der Bühne)
(sehr entfernt)

Mandolo

pp (espress.)

Ein wenig langsa-

Tea *

mer.

Wieder ins Tempo zurück.

1. S.
2. S.
A.
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!

This system contains the vocal staves for the first system. The first staff (1. S.) is empty. The second staff (2. S.) has a vocal line starting with 'Ah!' and a long note. The third staff (A.) has a vocal line starting with 'Ah!' and a long note. The piano accompaniment is on the fourth staff, featuring a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

mer.

Wieder ins Tempo zurück.

pp
p espress.
mf
* * * *

This system contains the piano accompaniment for the second system. It consists of two staves: the upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The upper staff has a complex rhythmic pattern with many beamed notes. The lower staff has a simpler rhythmic pattern. There are dynamic markings: *mf* in the lower staff, *pp* in the upper staff, and *p espress.* in the lower staff. There are also asterisks (*) in the lower staff.

1. S.
2. S.
A.
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!

pp
(pp ma espress.)

This system contains the vocal and piano accompaniment for the third system. The vocal staves (1. S., 2. S., A.) have vocal lines starting with 'Ah!' and long notes. The piano accompaniment is on the bottom two staves, featuring a complex rhythmic pattern with many beamed notes. There are dynamic markings: *pp* in the upper piano staff and *(pp ma espress.)* in the lower piano staff.

Separater Chor. (Sopran u. Alt.)

(möglichst oberhalb der Bühne postiert.)

Sopr.
Alt. Wenn der Abend kommt,

1. S.
2. S.
A.

Ah! Ah!

pp

S.
A. wird uns so bang... ums Herz; Heim - -

1. S.
2. S.
A.

Ah! Ah! Ah! Ah!

Venet. Musik. (sehr entfernt, doch schon näher)

leggero ma espressivo

(*espress.*)

r. H.

S.
A. - - - - - weh drückt uns. Wir müs - sen

1.S. Ah!

2.S.

A. Ah! Ah! Ah!

pp *mf* *espress.*

Red. *

S.
A. wei - - - - - nen.

1.S. Ah!

2.S.

A.

crêsc.

Red.

6 Presto. (alla Zingarese.)

Sopr. Ah!

Zigeunermusik (auf der Bühne.)

sempre staccato

S. Ah!

Alt. Ah!

A.

7 Separater Chor von oben. (stärker wie das erstmal)

Sopr. Wenn

Alt. Wenn

Orch. *mp*

Orch.

S.
A.

die Ves - per klang, war

sempre stacc. e pp

S.
A.

es so traut zu Haus,

pp *sempre ppp*

S.
A.

süß und won - nig klingt

S.
A.

Glok - ken läu - ten!

cre - scen - do

1. Sopr.

Ah!

mf Orch.

1.S.
2.Sopr.
Ah!
Alf.
Ah!

1.S.
2.S.
A.
Ah!

9

9

p *pp*

1.S.
Alt.
Ah!
Eine Männerstimme
(sehr entfernt)

*) Venetianische Musik (auf der Bühne)
(näher wie früher.)

7

7

7

7

trem. ad libitum

sich verlierend

*) Die im oberen System in kleinen Noten notierte Bühnenmusik nur dann zu spielen, wenn im untern System Pausen sind.
U. E. 3096.

1. Sopr. Ah!

Mst.

(wieder verklingend)

10

Orch. *ppp*

Char von oben (wie früher) Sopr.

Alt. Ist der

1. S. Ah!

Musik (verklingend.)

sfz pp

S. A. Lieb - ste fern, kö - - nen wir

1. Sopr. Ah!

2. Sopr. Ah!

Alt. Ah!

11 $\text{♩} = \text{♩}$ (nach und nach jedoch bewegter)

S.
A.

froh nicht sein;

1. Sopr.
Ah!

Venetianische Musik.

f

mf

11 $\text{♩} = \text{♩}$ (nach und nach jedoch bewegter)

sempre pp

espress.

S.
A.

ach, wir wol - len ihm

1. S.

2. Sopr.
Ah!

1. Alt.
Ah!

(Die Rufe werden immer lebhafter.) Ah!

f

f

espress.

S. A. Treu - e hal - ten.

1.S. Hei - ah! Hei - ah!

2.S. Hei - ah! Hei - ah!

A. Hei - ah!

f

espress.

espress.

12

1.S. Hei - ah! Hei - ah! Hei - ah!

2.S. Hei - ah! Hei - ah! Hei - ah!

A. Hei - ah!

a 2

(Vorhang.)*

12

mf

*) Das Aufgehen des Vorhangs kann auch auf einen früheren, dem Gutdünken des Regisseurs überlassenen Zeitpunkt verlegt werden.
U. E. 3096.

1. Szene. „La casa di maschere.“ Ein Tanzetablissement auf einem Eiland im Golf von Venedig:

Eine Halle, zu deren beiden Seiten Marmortreppen in ein oberes Stockwerk führen. An der oberen Mündung jeder der Treppen eine Art kleines Plateau mit Brüstung. Die Halle ist offen, man sieht ein kleines Stück Garten mit südlichen Blumen, Palmen, Pinien etc. Noch weiter rückwärts das Meer. Die Halle und der Garten erleuchtet: Lampions etc.— Am Meer sichtbar einzelne lichte Punkte von näherkommenden kleinen Schiffen, Barken, hie und da trägt der Wind von den Schiffen Musik herüber. In der Halle Ruhebetten, überall schwellende Polster, Tierfelle, Teppiche, kleine Tische mit Rauchzeug, Räucherpfannen, die betäubende Dünfte ausströmen. In einer Nische seitwärts eine Zigeunerkapelle.

Mizi, Milli und einige andere Mädchen sitzen rauchend an in der Nähe befindlichen Tischchen.

Überall verstreut kleine plaudernde Gruppen von jungen Mädchen. Alle Nationen sind vertreten. Hie und da kommen Mädchen die Marmortreppen herunter, andere gehen hinauf. Ganz rückwärts am Meeresstrande einige weißgekleidete Mädchen, die nach den Schiffen auslugen, rufend und winkend.

Die folgenden Szenen sollen sich, ob mehr oder minder verständlich ist gleichgiltig, in lebhafter Weise gespielt und gesprochen, den verschiedenen auf die Bühne dringenden Klängen (Gesang von oben, Zigeunermusik, Musik von den Gondeln, Serenade des Grafen) in der Weise vermengen, daß der Zuhörer einen möglichst getrennen Eindruck des Milieus erhält, und beinahe die Empfindung in ihm wachgerufen wird, er befände sich selbst mitten in diesem Treiben, das ihn wie eine geheimnisvoll verworrene Overture zu den sich vorbereitenden Lustbarkeiten anmutet.

Für die eigentliche Handlung wichtige Vorkommnisse müssen in solcher Weise gebracht werden, daß sie dem Hörer von selbst deutlich an das Ohr dringen und seine Aufmerksamkeit erregen. Viele der schon anwesenden und neu ankommenden Damen und Herren tragen Halbmasken.

Ein Mädchen. (vom Meeresstrande nach vorne laufend und in die Halle rufend)

Mädchen am Strand. (rufend und winkend) Kommt ge-

Hei - ah! Hei - ah!

Hei - ah! Hei - ah!

Gesang des Baritons. Mei - ne Lieb-

(Venetianische Musik auf der Bühne.)

(Noch entfernt.)

sempre stacc.

M. schwind, Mi - zi, Ma - ry - die Gon-del des Gra-fen!

S.

A. Hei - ah!

Bar. ste ist ei - ne

2. Szene. Man sieht eine Gondel, mit Lampions und Blumen geschmückt, näher kommen, die Weisen der venetianischen Musikkapelle, Gesang des Baritons werden, während die 3. und 4. Szene sich abspielt, deutlich hörbar.

S. Hei - ah!

A.

Bar. Sprö - de, doch ist

trem. ad lib.

(Die Mädchen springen rasch auf, bis auf Milli, die nur den Kopf wendet:
Mizi hastig zu einem Spiegel, putzt eilig an sich herum.)

13 Mary. (spöttisch)

Ich bit - te dich, Miz,

Bar. sie hold - se - lig wie nichts auf

13

Ma. eil dich nicht so -

Mizi. (geärgert)

Du, ich sag dir - komm mir nicht ins Ge - heg!

Bar. Er - den.

(boshaft)

Ma. *Ins Ge - heg? Ist er dein Lieb - - ster?*

Miz. *Der*

Bar. *Der wei - - - - - ße - sten*

3. Szene.

Ma. *Um* (spitz)

Miz. *dei-ne et-wa? Um* (spitz)

Eine Spanierin. (dazutretend, lachend)

Die Da-men strei-ten, wie ich hör- um frem - des Gut.

Bar. *Per - - len - Glanz dun - kelt auf*

Ma. 14

Ih - res si - cher nicht, Sen - no - ra! —

Miz. 14

Ih - res st - cher nicht, Sen - no - ra! —

Spa.

Der Graf

Bar.

ih - rem Nak - ken. Die feu - - -

Miz. (übertrieben)

Was du uns neu - es da sagst! — Sie

Milli.

Doch sie mag ihn ja nicht!

Spa.

liebt doch Gre - ta...

Bar.

- rig - sten Stei - ne glim - - - men fahl an ih - ren

Mary.

Miz. Sie kann ihn nicht sehn!
 Spä. haßt ihn so-gar!
 Bar. Ei, war - um denn nur?
 blin - ken - den Hän - den.

trem. ad lib.

Spä. Er ist doch so nett, so hübsch, so splen-did...
 Bar. Ah!

Milli. (näher) Ich

Mil. *Fornmend* will es euch sa - gen. *(leise)* Gre - ta hat mir ver -
 Bar. All - mei - ne

15

Mizi.

Ei - ne

(Alle gruppieren sich neugierig um Milli, stecken die Köpfe zusammen.)

Mil. traut... Er hat... ei - ne Ähn - lich - keit...

Bar. glü - hen - de Lie - be er -

15

trem. ad lib.

Vlc. im Orch.

Vlc. im Orch.

mit viel Pedal

Ein wenig drügend.

Mary.

Der Graf?

Miz. Ähn - lich - keit... wie?...

Mil. Ei - ne flüch - ti - ge nur!

Spanierin.

Mit wem?...

Bar. ringt mir nicht ei - nen

Ein wenig drügend.

Vlc. im Orch.

Vlc.

Mizi. Ei, was du nicht sagst?!

Spanierin. Mit wem?

Milli. Mit je - mand, der Gre - Mädchen am Strande. Hei - ah!
1. u. 2. Alt.

Bar. Kuß ih - rer bren - nen - den Lip - pen.

Br. im Orch.

zurückhaltend 16 Mary. I. Tempo.

Mizi. Wie in-tressant!

Mil. Wie in-tressant!

Spa. - ta einst teu - er war. Er er-in-ert sie... Was du nicht sagst!

A. Hei - ah!

Orch. allein zurückhaltend 16 I. Tempo.

4. Szene. (Der Graf ist ans Land gekommen; tritt leise rasch auf die Gruppe zu.)

Graf (lustig) (lachend)

Nun wer wird denn da wie - der ver - lä - stert? Ich al - so!

Die Mädchen (auseinanderstiebend).
Hei - ah! Der Graf!
Hei - ah!

Zigeunerkapelle auf der Bühne. Ziemlich weit hinten postiert, so daß es sehr entfernt klingt.)
rubato f sempre espress.

Mary.
Wir spra - chen e - ben von dir.

Mizi (naiv, affektiert)
Hast du mich erschreckt!

Milli.
Er-ra-ten!

ah! Hei - ah! Hei - ah!

espress. espress.

Spanierin .

und Gre - - ta!

Graf (sich suchend umblickend, lebhaft.)

Gre - ta! Wo steckt sie? Sie schläft wohl noch, wie?

A.

tr.

trem. ad lib.

espress.

Mary.

Nicht wahr ist's.

Mizi.

Nicht wahr ist's.

Spa.

Sie läßt dich grüßen.

Graf (spahhaft entrüstet)

Mir scheint, - ihr wollt mich -

Red

*

5. Szene.

Der Baron (älterer Herr, hinkt ein wenig; spricht mit leichtem ungarischen Akzent, ist langsam nach vorne gekommen, sieht sich suchend um, erblickt den Grafen, geht auf die Gruppe zu, sehr aufgebracht, echauffiert.)

17

Hal - loh, Graf, da sind Sie ja!

sempre pp

B. Sie ha - ben auf Ehr - ei - ne net - te Ge - sellschaft an
Rufe der Mädchen: (wie früher) Ah!
1. u. 2. Alt.

B. Bord! Gal - gen - vö - gel sind das! - De - spe - ra - dos!
1. Sopr. Ah! Ah! Ah!

A. Ah!

Zigeunerkapelle.

ppp *espress.*

Graf (lachend)

(die beiden treten beiseite)

Wie gehts Ih-nendenn, Sie Spaß-vo-gel, Sie?

Baron.
Gesteh'n Sie nür, Sie

1.S. Ah!

A. Ah!

Graf (halb spaßhaft, halb ernst)

Geht's nicht im Gu - ten, so brauch ich Ge-walt!

B. füh - ren et-was im Schild?!

1.S. Ah!

A. Ah!

18 Baron.

Was hat sie da-von? Gro-ße Da-me spie-len ein Jahr lang und dann— die Ol-gi ist jetzt— ei-ne--

2. Sopr.
Ah! Hei - ah!

18 *trem. ad lib.*
mp espress. mit erhöhtem Ausdruck *cresc. poco a poco e accel.*

Graf (eifrig)

Doch sie will es ja—! (trocken) Ich kann mich nicht täuschen— ihr Sträu - ben ---

Hab' ich nicht be-merkt.

1. Sopr. Hei - ah! Hei - ah!

2. Sopr. Hei - ah!

Hei - ah!

bedeutend beschleunigen
hervortretend

6. Szene. Mittlerweile hat sich der Saal gefüllt, von oben kamen Gruppen in teilweise phantastischen Kostümen. Gondeln und Barken brachten immer neue Gäste, größtenteils in lichter Sommerkleidung. Greta wird auf der Plattform der linken Stiege sichtbar; spricht mit dem Baron, der die Stufen hinauf gegangen ist und sie begrüßt.

Vorwärts. *accel. poco a poco*

1. Sopr. Ah! Ah!

2. Sopr. Ah! Ah!

CHOR (jedoch jede Stimme von einem einzelnen*) gesungen. Erst später, bei Bezeichnung „Tutti“ fallen alle ein.)

1. Tenor Solo. *accel. poco a poco*

Gre - - - ta!

2. Tenor Solo. *f* End - lich!

3. Tenor Solo. *f* Ist sie nicht schön - - -

5. Tenor Solo. *f* Gre - ta! End - - - lich!

6. Tenor Solo. *f* Gre - - - ta!

1. Baß Solo. *f* Gre - - - ta!

2. Baß Solo. *f* End - lich!

3. Baß Solo. *f* Zu lan - ge ent - ziehst du dich un - se - rer

4. Baß Solo. *f* Zu lan - ge ent - ziehst du dich un - se - rer

5. Baß Solo. *f* Gre - - - ta!

6. Baß Solo. *f* Zu

Vorwärts. *trem. ad lib.* *mf* *f* *accel. poco a poco*

End - lich!

*) Man möge den Sänger des „Chevalier“ für die 1. Tenorpartie und die kleinen, später in Aktion tretenden Tenor-Solopartien heranziehen!
U. E. 3096.

1.S. Ah!

2.S.

1. 2. Alt. Ah!

Ah!

1.T. Kühl

3.T. wie Ve - nus von Cy - pern?

5.T. Lok - - - kend wie Cir - ce?

6.T. - ta! Lok - - - kend wie

1.B. Ist sie nicht schön - - - wie Ve - nus von Cy - pern?

3.B. Schn - sucht! Kühl wie Di -

4.B. Schn - sucht!

5.B. lau - ge ent - ziehst du dich un - se - rer Schn - sucht! Ist sie nicht schön - - - ?

6.B. Ist sie nicht schön -

1.S. Ah! Ah! Ah!

2.S. Ah! Ah! Ah!

A. Ah! Ah!

1.T. wie Di - a - na!

2.T. Kühl wie Di - a - na!

3.T. Kühl wie Di - a - na!

4.T. Lok - - - kend wie Cir - ce?

5.T. Seis drum!

6.T. Cir - ce! Seis drum!

1.B. Kühl wie Di - a - na!

2.B. Seis drum! Seis drum!

3.B. a - na!

4.B. Seis drum! Lok - - - kend wie Cir - ce? Seis

5.B. Lok - - - kend wie

6.B. wie Ve - nus von Cy - pern? Lok - - - kend wie

U. E. 3096

=de 19 Schwungvoll.

1.S.
2.S.

Tutti alle 1. Tenore.
Die

Tutti alle 2. Tenore.

Tutti alle 1. Bässe.
schön?

Sieh nur die Gestalt!

1.B.
2.3.B.

Sieh nur die Gestalt!

4.B.

drum!

Tutti alle 2. Bässe.

Die herrlichen

5.B.

Cir - ce?

Die herrlichen

6.B.

Cir - ce?

Die herrlichen

19 Schwungvoll.

=de

(Posaunen (Tuben) mit 1.2. Bässen bis 22)

(Hornen mit Tenoren.)

Vle. *espress.*

Männerchor.

alle 1. Tenore

herrlichen For - men! Be -

alle 2. Tenore

leidenschaftlich

Ver - flucht die - se Lip - pen; be - rük - ken - des

alle 1. Bässe

leidenschaftlich

alle 2. Bässe

Ver - flucht die - se Lip - pen; he -

For - men!

rük - - ken-des Weib! Je - - - der Sehr viele Stimmen. *ff*
 Weib! Ev -
 rük-ken-des Weib! Je - - - der
 Je - der Zoll - - - ei - ne Göt - tin!

8
cresc. - - - - *ff*
 *
 *Ed.

* Vi= 20

Zoll ei - ne Göt - tin! *rit.* *a tempo* Sehr viele Stimmen. *rit.* *ff*
 vi - - va la bel - - - la Gre - - - ta! *rit.* Ev -
 Zoll ei - ne Göt - tin! *rit.* *ff* *a tempo* *a tempo* *rit.*
 Je - der Zoll ei - ne Göt - tin! *rit.* *a tempo* *rit.* *Sehr ff*

20

ff *rit.* *a tempo* *rit.*
 * Vi= *col* *Ed.

* Eventuelle Kürzung.

a tempo *rit.* *a tempo* *rit.*

vi - - va la bel - - - la Gre - - - ta! Ev -

a tempo *rit.* *ff* *a tempo* *rit.*

Ev - vi - - va la bel - - - la

a tempo *rit.* *ff* *a tempo* *rit.*

Gre - - - ta! Ev - vi - - va la bel - - - la

a tempo *rit.*

vi - - va la bel - - - la Gre - - - ta!

a tempo *rit.* *a tempo* *rit.*

a tempo und immer schneller (tumultuös)

vi - va la bel - - - la Gre - - - ta! Ev - vi - va la bel - - -

Gre - - - ta! Ev - vi - va la bel - - - la

Gre - - - ta! Ev - vi - va la bel - - - la

Ev - vi - va la bel - - - la Gre - ta! Ev - vi - va la bel - - -

a tempo und immer schneller (tumultuös)

=de

21 Grete (mit einem müden Lächeln).

Ach! Bin ich denn
- la Gre - ta! Zoll ei - ne Göt - tin!
Gre - ta!
Gre - ta! Zoll ei - ne Göt - tin!
- la Gre - ta!

21

=de

6. wirk - lich so schön?
t. Baß. Einer.
Ent -

sempre ff

2. Ten. Einer. *3* Ent - zük-kend bist du! Der Stern von „La ca - - - sa di
 1. Baß. *3* zük-kend bist du! Einiger.
 2. Baß. Ein zweifer. Der Stern von „La ca - - - sa di mas-che-re!“ Ganz Ve -

1. Ten. *3* Den hol-de-sten Frau-en bangt um die Treu' ih-rer
 2. Ten. *3* Den hol-de-sten Frau-en
 1. Baß. *3* ne - dig spricht von der schö-nen Gre - ta!
 2. Baß. *3* Den hol-de-sten Frau-en
 Mehrere.

22

Grefe.

p

Und doch

1. Ten. Män - ner!
2. Ten. bangt um die Treu' ih - rer Män - ner!
2. Baß. hol - de - sten Frau - en bangt um die Treu' ih - rer Män - ner!

Zigeunermusik auf der Bühne. ^{*)}

22

mp *dim.* *p*

^{*)} _{20.}

Breite Viertel (nach Möglichkeit bewegt mit voller Tongebung, doch leisem, nachdenklichem Ausdruck.)

G. ich

Breite Viertel (nach Möglichkeit bewegt).

mp

^{*)} Die im oberen System in kleinen Noten notierte „Zigeunermusik auf der Bühne“ ist nur dann zu spielen, wenn im unteren System Pausen sind.
U. E. 3096.

(Möglichst frei, nicht im Takt.)

G. fra - - - ge mich oft, - - - ist - - -

ppp

scheinbar weiterspielen

(Möglichst frei, nicht im Takt.)

G. - - - denn Schön - - - heit

pp

scheinbar weiterspielen

dim. p f

G. ein Glück?

f mf f mf f

23

G. Seit vie - - - - - len

Zigeunermusik. *ff* string. tempo

Orchester. *pp*

G. Jah - - - ren, dünkt mich ich träum -

Zigeunermusik.

G. ei - - - - - nen

Orchester. *pp cresc.*

Appassionato rubato, sehr rhythmisch, scharf, doch die Viertel gleich lang.
 (Der Graf, befremdet, interessiert, winkt den Zigeunern ab.)

G. wil - - - - - den Traum.

f

24 Mäßig, nicht schleppend.

G. Im Wal - - de ent-schlie-f ich in schwü - ler Nacht.

dolciss.
espress.

G. die Bäu - me rausch - ten ein wun - - dersam Lied

espress. *espress.* *mf* *espress.* *espr.*

G. von ei - nem Glück, un - - sag - - bar und groß.

espress. *mf cresc.* *f*

G. Docheinwirres Ge - raum, -

leicht *pp.* *sfz* *mf* *ppp accel.*

G. 

ein schmeichelndes Flüstern hub an, ein be-tö - - - rendes Stammeln:

pp *ppp* *pp*

sfz

Langsam, aufgereg.

L'istesso tempo.

(1/8 = halbes Viertel von früher.)

G. 

Von Wei - bes-schön - - - heit und Män - - - ner-ge-

Breite Viertel.

sfz pp *pspress.* *f*

Mit größter Leidenschaft.

f un poco rit.

G. 

lüst, von sünd-haften Freu - - - den und schmach - vol-ler

f espress. *f* *p* *f* *un poco rit.*

G. Lie - - - be; - schwer wie ein Alp - - -

p ——— *mp* *f*

Gemurmel und Rufe: „Was soll das heißen? Welche Launen? Was hat sie nur?“

27

Langsam.

G. la - - - stet der Traum. Fern - - - her doch manch-mal, ein

molto rit. *ppp*

G. Traum im Traum, tönt es her - ü - - - ber von

G. Wal - - - des - wip - feln. Glaub zu er -

G. wa - chen ich dann, he - be, von Trä - nen verschlei - ert, die schla - mü - den Li - der,

mf *pp* *alla zingarese* *rubato* *rit.*

G. seh ich in star - rem Ent - set - zen

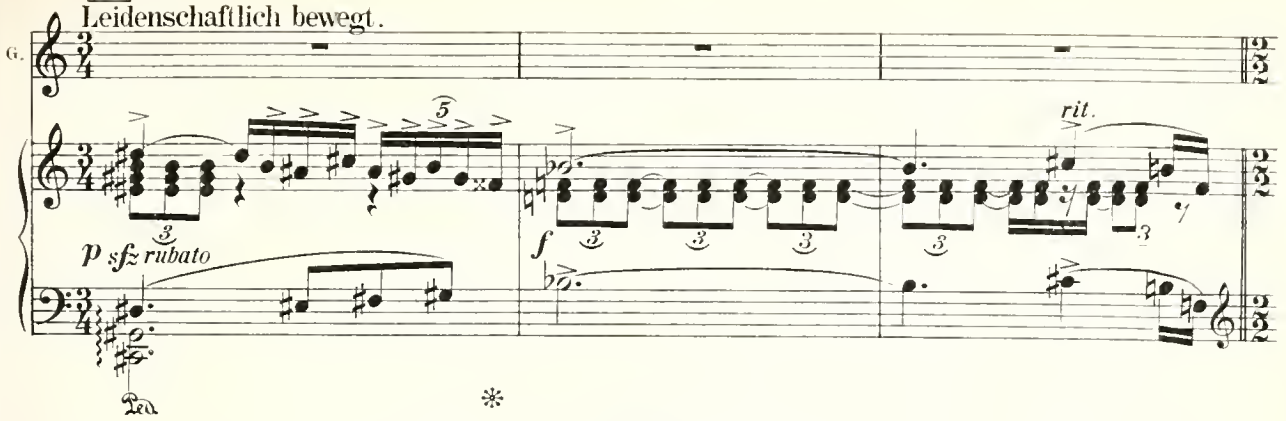
rubato *f*

G. ei - uen gar schau - ri - gen Rei - - gen:

pp *f*

28

Leidenschaftlich bewegt.

G. 

p sfz rubato *f* *rit.*

Hand in Hand schlin-gen

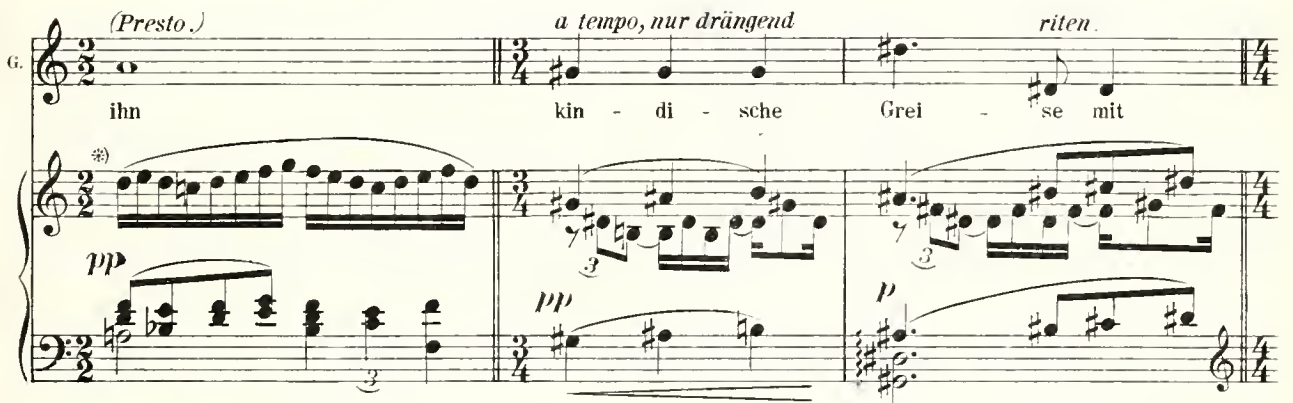
G. 

pa tempo

Hand in Hand schlin-gen

pp sfz *sfz pp* *pp*

(quasi Presto) *riten.*

G. 

(Presto.) *a tempo, nur drängend* *riten.*

ihn kin-di-sche Grei-se mit

pp *pp* *p*

G. 

zurückhalten, scharf im Ausdruck. *(Presto.)* *a tempo*

lü-ster-nen Mie-nen und zar-te

f *pp sfz* *p (dolce)*

*) Die $\frac{3}{2}$ Takte stets um ein wenig schneller als $\frac{3}{4}$ u. $\frac{4}{4}$

G. Kin - der, die selt - sam grei - sen-haft blik-ken.

Noch lebhafter und sehr rhythmisch.

G. Un - rei - fe Kna - ben schwin - gen sich toll im Tanz mit ver -

G. blüh - ten Frau - en.

30

stark rit. *a tempo*

mf *mf* 12 3

G. Grell lügt die Schmin-ke, frech girrt das La - chen,

(Quasi Presto.)

pp *sfz*

*) Die $\frac{3}{2}$ Takte stets um ein wenig schneller als $\frac{3}{4}$ u. $\frac{4}{4}$

(a tempo)

G. scham - - los heu - chelt es Lust und Ent -

Presto. 31 a tempo (mit großem Ausdruck und tiefem Mitleid)

G. zük - ken... Doch die Au - - gen
8..... ein wenig zurückhaltend

G. blik - - ken so kalt und krank

8.....

a tempo (schleichend)

G. Und es zieht sich der Kreis eng und enger um mich, ver-

32

Immer schneller bis zur furchtbarsten Erregung steigend.
(immer erregter)

6. zerr - te Ge - sich - ter grin - sen mich an,

mf > *espress.*

mp *cresc.*

6. zuk - ken - de Hän - de grei - fen nach mir; und ich

espress.

6. la - che - frech, wie al - le die an - dern, und

f

33

6. tan - - ze wie toll, bis der

ff *triumm*

G. *(Presto.)* Sehr langsam. *ritenuto*

A - - - - - tem ver - sagt...

(Presto.) *Breit. ritenuto* *fp*

ffp *dimin.*

34 Bewegter 3/4 Takt. (Walzerartig in der Weise eines Scherzos.)

(sie bricht in krampfhaftes Lachen aus)

G.

Ein zweiter. *3*

Sie macht doch nur

Einer.

Sie hat schlecht ge-schlafen!

Gesang und Klavierspiel vom oberen Stockwerke.

Frauenstimmen. (schrill, eintönig heruntersingend, an manchen Stellen gröhlen Männerstimmen mit)

Sa-gen Sie mir doch, Mar-che-sa, wie kommt es nur.

Bewegter 3/4 Takt. (Walzerartig in der Weise eines Scherzos.)

34

pp *r. H.* *p*

mf *dimin.* *pp* *l. H.*

pp

*) Unhörbar anschlagen.

2.

Spaß!

Ein vierter.

Ein dritter.

Zum Ber - sten!

Auf die Ehr - ba - re spielt sich die „tol - le Gre - la.“

Ein fünfter.

Hoch die Mo - ral!

daß al - le Män - ner zu ih - ren Fü -

ppp *L.H.* *p* *ppp* *p*

35

Greta. (wie aus einem Traum erwachend, findet sich augenblicklich und stimmt bitter in das Gelächter mit ein)

etwa:

(Gelächter.)

Mehrere Mädchen.

Ha, ha! Verzeiht mir!

Nein, - sie ist ver - liebt!

Viele Männer. (grob)

Langweilig ist sie, das ist al - les!

- Ben schmach - ten?

Ach, weil ich sie lie - be, al - le,

ppp *p* *pp* *(leicht)*

35

G. (sie steigt die Stufen herab.)

Ihr habt ja recht! Wie konnt' ich auch nur_ so

al - le! Kommt ei - ner, dem mei - ne

pp *ppp*

G. sehr mich ver - gessen! Doch es ist schon_

Schön - heit ge - fällt,

sempre pp

(Die Männer umdrängen Greta, die sich oft nur mit Mühe der besonders Frechen und Handgreiflichen erwehrt.)

vor-ü-ber... Der erste. Greta, was war das? Der zweite. Begreift doch_

Schämst du dich nicht?

ist's um mich ge - schehn!

mp

36 (sich scherzhaft verteidigend)

36

Der dritte.
Du, die Toll-ste von al-len!
Der vierte.
Die wir fei-ern wie ei-ne

(Das Orchester übertönt den Gesang von oben.)

mf

Detailed description: This system contains the first two vocal entries. The top staff is for the third character, with lyrics 'Der dritte. Du, die Toll-ste von al-len!'. The bottom staff is for the fourth character, with lyrics 'Der vierte. Die wir fei-ern wie ei-ne'. The piano accompaniment is shown in grand staff notation below the vocal lines. A dynamic marking of *mf* is present. A note in the piano part indicates '(Das Orchester übertönt den Gesang von oben.)'. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Greta.
Ein bö-ser Traum...
Der fünfte.
An - -
Fürstin!

Detailed description: This system contains the vocal entries for Greta and the fifth character. The top staff is for Greta, with lyrics 'Greta. Ein bö-ser Traum...'. The bottom staff is for the fifth character, with lyrics 'Der fünfte. An - -'. The piano accompaniment continues in grand staff notation. A dynamic marking of *mf* is present. A note in the piano part indicates '(Das Orchester übertönt den Gesang von oben.)'. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

6. *mp* (sentimental)
Auch bin ich ver - liebt

5. - ge - be - tet, be - nei - det!

Doch in küh -

pp

37

Schwungvoll.

(nimmt ihn beim Kinn)

6. in

Der sechste. (glühend)
Be - gehrt und ver - göt - tert!

len Das wil - de

(Das Orchester übertönt, wie früher.)

37

Schwungvoll.

mf cresc.

(Unten angelangt, macht sie sich mit einem Ruck frei.)

G.

dich, schöner Herr! Man hat schon so sei-ne Ta-ge! Begreift ihr denn
 Feu-er, das mich ver-zehrt.

G.

nicht? Das won-nig-ste Le-
 (Gelächter, Lärm.)

G.

ben, fließt es uns stets

G. in Gleich - da - hin!
 (kaum hörbar)
 Sa - gen Sie mir doch, Mar - che - sa.

cresc.

G. 39 Lie - be und Lie - be
 (muß ziemlich deutlich gehört werden)
 wie kommt es nur, daß al - le Män - ner

un poco riten.

G. 39 *quasi gliss.* *f* *mf* *appassionato* *un poco riten.*
espress.

G. *a tempo*
 und nichts als nur Lie -

G. *a tempo* *fp* *cresc.*

G. 40

be!

Viele der Mädchen (lebhaft, manche nachdenklich langsam)
(Dureinander Rufe auf h)

Ja, ja, Greta hat recht!

Weil ich ih-nen al-len, al-len

rit. calando 40

p

G. 40

Was er-sinnt den auch nicht ei-ner von euch

Treu - e be - wahr. Kommt ei - ner, dem mei-ne

pp

G. 
 einmal ir-gend et-was, was uns zer-streut, a-mü-siert?
 Schön-heit ge-fällt,
 (3) (3)

41 (Gelächter) Einige Männer. Ich glaube sie foppt uns? Greta. (unbeirrt) (3)
 Bringt uns Gauk-ler mit! Arrangiert ein
 Mizi. (boshaff) (Lachen)
 Stellt euch doch selbst auf den Kopf!
 ist's um mich ge-schehn,
 41 (3) (4) (5) p

G. (mehr gesprochen)

Miz.

Spiel! (wie früher) (Heiterkeit, Lachen) Er - zählt uns Ge -

Blin - de Kuh o - der Pfän - der!

Einer. (hämisch) 3

Da wird ja ge - küßt!

ist's um mich ge - seheh. (Fortwährende Heiterkeit. Unruhe.)

G.

1. Sopr. (klatschen in die Hände; enthusiastisch: Bravissima)

2. Sopr. Die Mädchen.

Alt.

schieh - ten!

Ja, ja! Bra - vis - si - ma! Er - zählt uns et - was!

Bravis - si - ma! Er - zählt uns et - was!

Ja ja! Bra - vis - si - ma! Ein

Doch bebt auch mein Leib in hei - ßem Be -

Doch mei - ne Hän - de sind kalt wie

dim.

Die Mädchen.

42

1. Sopr. Et - was lu - sti - ges doch!

2. Sopr. Et - was lu - sti - ges doch!

Alt. Et - was

A - ben - teu - er! Ein Mär - chen!
 geh - ren, matt und kalt
 Eis, in - des vor Ver - lan - gen mein

42

pp

Singt uns ein Lied!

Rüh - ren - des lie - ber!

(Händeklatschen)

Ha, ja, ja, ja, er - zählt uns et - was!

ist mein Blick.
 Leib er - bebt.

f

U. E. 3096.

Greta. (sehr warm)

Laß uns harm - los la - chen und fröh -

(sehr warm)

Singt uns ein Lied!

Laß uns harm - los la - chen und

Singt uns ein Lied!

Singt uns ein Lied!

Ob.u. Klar. mit Singst.

cresc.

espress.

G.

Fröh - lich sein o - der bringt uns ein

fröh - lich sein o - der bringt

Harm - los laß uns la - chen

Fröh - lich laß uns sein!

rit.

accel.

p rit.

mp espress.

Fl. mit der Singst.

44

G. we - nig nur; ein we - - - nig nur

I. Sopr. uns ein we - nig nur, ein we - - - - nig

2. Sopr. Bringt uns ein we - - - nig nur

Alt. Bringt uns ein we - - - nig nur

crese. *ff*

44

G. zum Wei - - nen! Und

nur zum Wei - - - nen!

zum Wei - - - nen!

zum Wei - - - nen!

Chor (von oben wie früher) (wilder Lärm eines wüsten Bacchanals dringt von oben herab.)

Sa - gen Sie mir doch, Mar -

dim. *mp* *(mp)* *Presto.*

G.

45

dem es ge - lingt, seiß,

che - sa, wie kommt es nur, daß al - le Män - ner

45

ppp

p *espress.*

G.

wer es auch sei,

ih - nen die Treu - e hal - ten?

3

(zu den Mädchen, lustig)
(gesprochen, beiläufig)

46 (zu den Männern)

G. ich op - le-re mich - Dem ver -

Ach, weil ich sie nar - re al - le, al - le! Kommt ei - ner, dem mei-ne

pp

G. sprech'ich als Preis mich

Schönheit ge - fällt,

pp

G. selbst, mich selbst, mich

ist's um mich ge - scheh'n, ist's um mich ge -

mf

mp

47

Unmerklich langsamer.

G. *pp*

schein!
schein!

mei - ne Lie -
für die die won -

Unmerklich langsamer.

f *ppp* Mittelstimme ein klein wenig hervortretend.

sempre col Ped.

G.

- - - be - nig und sü - ße - ste Freu -
- - - nig - ste ste Nacht!

pp

G.

- - - den!

48 Tempo.

(Großer Tumult.)

*) (Die Mädchen umringen bis auf einige Ausnahmen Greta, küssen sie und reden auf sie ein.)

Doch die trun - ke - nen

48 Tempo.

(Bravorufe, Händeklatschen.)

Freu - den. die mich durch - schau - ern, ver - riet ich noch

(Lärm, Geschrei, Gelächter von oben.)

kei - nem!

*) Es empfiehlt sich, den letzten Refrain des Liedes unisono vom ganzen Chor auf der Bühne mitsingen zu lassen.

49 Ein wenig langsamer.
Die Männer (verblüfft)

II. Gruppe.
Zweiter.

Ein Teu-fels-weib, die-se Gre-ta!

I. Gruppe.

Erster.

Wie fin-det ihr das?

II. Gruppe.

Erster.

O-ri-gi-nell ent-schie-den!

Ein wenig langsamer.

49 Gedämpfter als das 1. mal (3. Takt nach 43)

mp *cresc.*

I. Gruppe.
Dritter.

Wir sind die Nar-ren!

II. Gruppe.

Dritter.

Ja, ja sie hat Ras-se!

I. Gruppe.

Zweiter.

Sie macht sich lu-stig!

mf

III. Gruppe.

Einer.

Ich find es be-greif-lich!

Ein anderer.

Die ar-men Mäd-chen!

p *cresc.*

50 Baron.

Fie - te mir et - was ein, - auf Ehr, ich ris - kiert's, trotz mei - ner Gicht!

mf a tempo *cresc. espress. poco a poco*

(Gelächter)

Mizi.

IV. Gruppe.
Einer.

Das gibt's nicht, er hat mir ver -
Dem Gra - fen paßt das in den Kram!

ff

(Greta hat sich auf das Ruhebett geworfen, die ganze Gesellschaft gruppiert sich um sie, doch gehen einige Paare nach hinten ans Meer.)

51 Mizi.

sprochen -
Einige (parodistisch).

51 Er stimmt schon die Lei - er!

p *mp*

Tea * Tea * Tea * Tea *

Greta.
Nun, wer will be - gin - nen?

Graf (rasch)
Er - laubst du, Gre - ta, die du so schön - dich mir ver -

p *warm mp* *appassionato*

(Bewegung und Lachen in der IV. Gruppe, von welcher Mizi, gehänselt, wütend weg, die eine Stiege hinauf läuft.)

G.
Was al - len ge - währt - ist auch dir - nicht ver - sagt. -

Grf.
sagst - ?

52 (ein wenig beunruhigt)

pp *pp dim.* *pp*

Graf.
So hört:

ppp

„Die glühende Krone.“ Eine Ballade.

53 Langsam, düster.

Graf.

p

3

3

3

3

3

3

3

In ei-nem Lan-de ein blei-cher

pp

p espress.

(sehr scharf)

mp

54

3

3

3

3

3

3

Kö-nig, der hat ei-ne selt-sa-me Kron' — die Kro-ne dem Kö-nig das Le-ben ver-

pp espress.

gällt;... die Kro-ne will er nicht tra-gen mehr; die Kron' ist ver-flucht, die Kron' ist ver-

cresc.

sfz

3

3

3

3

3

3

3

(hohl)

dammt: „O Va-ter, dein trau-ri-ges Er-be!“

mp

mf

sfz

3

3

3

3

3

3

3

p espress.

Grf. *rit.* 55

Denn wenn im Her-zen des ar - men Kö-nigs, - ach, nur ein Hauch von Lie - be sich regt, -

Grf. *p* *mf* *bewegter* *mf*

so fängt die Kro-ne zu gli - hen an. Die

cresc. *a tempo* *sf* *p sempre marc.* *cresc.* *espress.*

Grf. *accel.*

Kro - ne will ernieht tra - gen mehr;... die Kron'ist verflucht, die Kron'ist ver - dammt, -

sfz *mp* *cresc.* *accel.* *r. H.* *sfz*

Grf. 56

die Kro - ne ver - sengt ihm die Stirn...

tempo *Breit.* *8* *r. H.* *l. H.* *mp* *mp* *l. H.* *ff* *fz*

Große Trommel. *pp*

Grf. *accel.*
 Doch ge-treu seiner Pflicht für Thron und Reich, dul-det ein-sam der blei-che

pp Mittelstimme etwas hervortretend *sfz p* *mp* *accel.*

57 Ein wenig bewegter, jedoch immer noch breite Viertel. *sehr warm, zuerst noch verhalten*
 Kö-nig. Bis eines Tags ei-ne

mf *f* *p* *espress.*

Grf. *Sehr warm.*
 hei-be Lieb das Herz des Kö-nigs mit Macht ergreift. Vonder Lieb-sten kann er nicht

cresc. poco a poco *f* *espress.* *Sehr warm.*

Grf. *immer bewegter*
 las-sen mehr und die Kro-ne glüht, und die

immer bewegter *mp*

Grf. *accel.*
 Kro - - ne sengt, die Kro - - ne brennt.

mf *accel.* *cresc.*

58 *molto string.* *rit.*
 - bis ins Ge - - hirn!

f *ff* *rit.*

Langsam. *Belebter.* *Tempo I.*
 Da wirft der Kö - nig die Kro - - ne ins Meer

Langsam. *Belebter.* *espress.* *f* *dim.* *pp*

Bedeutend langsamer. (tonlos) 59
 und gar schau - rig in bran - den - den Wo - gen

sfz *mp* *sfz*

Grf. er - lisch die Glut.

mp

Grf. (gehaucht) Doch aus der Tie - fe - (mit verhaltener Erregung) klingt es wie

molto legato

mp hervortretend

col Ped.

Grf. Zim - beln - und Hoch -

p

60

Grf. - zeits-ge-läut: Auf - steigt da ei-ne blas - se -

sempre espress.

mp

Grf.

Frau, mit ir - - rem Blick und mit

pp sempre

Grf.

nas - - sem Haar, Sie

61

Grf.

langt nach dem Kö - - - nig, sie

f

Grf.

zieht ihn hin - - ab.

mp

pp

p

Grf.

„Oh Va - - ter, dein trau - ri-ges

p

62

Langsamer.

pp espress.

col Ped.

Grf.

Er - - be!

3

Alle: (applaudierend) Bravo! Wie schön, Graf! Doch so traurig!

Der Chevalier. (tritt unter allgemeiner Heiterkeit vor) Äh, eine Schaugeschichte, Graf! Mir gar nicht gefallen! Erlauben die Damen, daß ein Histörchen_ eignes Erlebnis!

Die Mädchen. Hört, hört, wie interessant!

Einer (aus der IV. Gruppe leise) Wollt ihr wetten?_ Das Blumenmädchen von Sorrent! Das erzählt er seit vierzehn Tagen in allen Salons von Venedig.

„Das Blumenmädchen von Sorrent“

Lebhaft.

64

Chevalier (im Ton eines Koupletsängers).

Wer _____ kennt sie nicht, _____ die rei - zen - den,

(Heiterkeit.)

Che. klei - nen Blumenmädchen von Sor - rent?

65

(gesprochen)

Che. Ich sa - ge euch, Freun - de, sü - perb!

Che. „Kau - fen Sig - nor ei - ne schö - - - ne

rit.

Che. Ro - - - - - sch

a tempo

Ruhiger.

Frei vom Sänger vorzutragen.

66

Che. *p rit.* Und nimmt man die Ro - se, ein

un poco rit.

Che. schmach - ten - der Blick, ein glü - hen - der Kuß, kauft man gar - ein Bou - quet.

rit.

rit.

67 Tempo I.

Che. Doch nimmt man der Klei - - nen den gan - - - zen

tr

Che. Korb. mit den Blü - ten gibt sie sich selbst, mit den Blü - - ten gibt

unmerklich zurückhaltend

tr

p *mp*

68 *accel.* *fa tempo*

Che. sie sich selbst!

CHOR. Sopran. Die Mädchen (lustig) *f*

Wer kennt sie nicht, die

mf *accel.* *f*

ad. *

rei - zen - den, klei - nen Blu - men - mäd - chen von Sor - rent?

mf *sf*

ad. *

69 Der Chevalier.

Ich sa - ge euch, Freun - de, sü -

dim. *pp* *mf*

ad. *

Che. perb!

pp *p* *trm*

Che. *3*
Doch als ich ein - mal_ ei - nen Korb er - stand_ ei - nen

pp sehr zart

Che. Korb_ voll schön ro - ter Ro - - - sen_

70 (Heiterkeit) Bewegter.
Che. da ge - schah das Mal - heur!_ Ihr Freun - de, hört_

p *pp*

red. * *red.* *

Che. *a tempo* *rit.*
ihr Freun - de, hört: Die

a tempo *rit.*

red. *

71

a tempo

Che. Klei - ne ist heut mei - ne Frau,

mf a tempo

p

tr

tr

Red. *

Che. ja, die Klei - - - ne von Sor - rent ist heut mei - ne

rit. *a tempo*

mf *f* *mf* *rit.* *a tempo*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

72

Rufe: Aber Chevalier! - Wie? - Was? - Ihre Frau? Aber wie kann man? - Ein Blumenmädchen!

Che. Frau!

Sopr. *f* (Große Heiterkeit.)

CHOR. Die Mädchen. Wer kennt sie nicht, die rei - zen - den,

Alt. *f* (Große Heiterkeit.)

Wer kennt sie nicht, die rei - zen - den, klei - nen Blu - men - -

f

Red. *

sempre col Ped.

Der Chevalier. Ihr habt leicht reden, sie ließ nicht locker!

S. klei - nen Blu - men - mäd - chen
 A. mäd - chen - von Sor - rent, die klei - - nen
 Tenor: (spottend)

S. Die Freiheit ist hin, das Vergnügen dazu! Ich
 T. von Sor - rent!
 Blu - men - mäd - chen von Sor - rent!
 Der Chevalier. (aufgeregt)

Che. sa - ge euch, Freun - de - ich sa - ge euch, Freun - de -
 T.

74 Ein Mädchen. (mit einem Blumenkorb und einer Rose, unter Lachen und Scherzen der übrigen)

„Kau-fen Si-gnor- ei-ne schö- ne Ro-

Mäd. Ich wär' noch zu

(Große Heiterkeit) Ein wenig gemäßigter.

Mäd. ha-ben!
Der Chevalier. Ich danke! (Neuerliche Heiterkeit.)

Auf all-meine Schli-che kommt mir die Schlaue!

Sopran.
Alt.
Tenor.
Baß.

CHOR.
Rufe. Ei,
Ei,

Ein wenig gemäßigter.

Che. *f*

Und das Klein-ste ver-gilt sie mir zehn-fach! Das

ei! Ei, wie fa-tal! Em-pö-rend!

ei! Em-pö-rend!

Rufe. Ei, wie fa-tal! Em-pö-rend!

Ei, wie fa-tal! Em-pö-rend!

The first system of the score features a vocal line for the Chorus (Che.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Und das Klein-ste ver-gilt sie mir zehn-fach! Das'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings such as *sfz* and *f*.

76 *p* *rit. (un poco)* *a tempo* (betuernd)

Che. er - ste mal ei-ne schö - ne Gri-sett! Ganz

O - ho, Chevalier!

The second system continues the vocal line with the lyrics 'er - ste mal ei-ne schö - ne Gri-sett! Ganz'. The piano accompaniment includes a section marked '76' with a dynamic of *p* and a tempo change to *rit. (un poco)*, followed by *a tempo*. The vocal line includes the exclamation 'O - ho, Chevalier!'.

76 *sfz* *mp* *mf* *f* *a tempo*

The piano accompaniment for the second system features a complex texture with multiple voices. It includes dynamic markings *sfz*, *mp*, *mf*, and *f*, and a tempo change to *a tempo*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and fermatas.

(Große Heiterkeit)

Che. harm - los, auf Ehr'! Ei - nen Lieb - sten

Wir zwei - feln nicht!

O, wir zwei - feln nicht!

Wir zwei - feln nicht!

O, wir zwei - feln nicht!

(Fortwährendes Lachen)

77

Che. nimmt sich gleich mei - ne Frau! _____

Recht hat sie!

Recht hat

Presto. **Tempo I.**

Che. *rit.* Das zwei - te - mal

f *rit.*
Recht hat sie für - wahr!

f *rit.*
Recht hat sie für - wahr!

f *rit.*
Recht hat sie für - wahr!

f *rit.*
Recht hat sie für - wahr!

sie! *rit.* Recht hat sie für - wahr!

Presto. **Tempo I.**

f *rit.* *sfz p*

Che. *rit.* ih - re Kam - mer - zo? *a tempo* (wie früher) Ich

rit. *f* *a tempo*
Welch ein Don Ju - an!

rit. *f* *a tempo*
Welch ein Don Ju -

rit. *f* *a tempo*
Welch ein

mp rit. *f* *a tempo*

Che.
schwö - re euch! Ihr Lieb - ster cham -
Wir sind ü - ber - zeugt!
(lachend) *f* 0, wir sind ü - ber - zeugt!
an! (lachend) *f* Wir sind ü - ber - zeugt!
Don Ju - an! 0, wir sind ü - ber - zeugt!

The first system of the musical score features a vocal line for the character 'Che' and a piano accompaniment. The vocal line consists of five staves. The first staff has the lyrics 'schwö - re euch!' and 'Ihr Lieb - ster cham -'. The second staff has '(lachend) *f* 0, wir sind ü - ber - zeugt!' and 'Wir sind ü - ber - zeugt!'. The third staff has 'an!' and '(lachend) *f* Wir sind ü - ber - zeugt!'. The fourth staff has 'Don Ju - an!' and '0, wir sind ü - ber - zeugt!'. The fifth staff is empty. The piano accompaniment is shown in two staves (treble and bass clef). It includes a complex melodic line in the right hand with many accidentals and a simpler bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *mp*. There are also markings for 'Ped.' (pedal) and a box containing the number '78'.

Che.
briert in mei - nem Pa - lais!
Ei - ne
Sehr gut, war - um

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line consists of five staves. The first staff has the lyrics 'briert in mei - nem Pa - lais!'. The second staff is empty. The third staff has 'Ei - ne'. The fourth staff has 'Sehr gut, war - um'. The fifth staff is empty. The piano accompaniment is shown in two staves (treble and bass clef). It includes a complex melodic line in the right hand with many accidentals and a simpler bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *mf*. There are also markings for 'tr' (trill) and a box containing the number '78'.

Che. *f* Das drit - te-mal - - -

Ei - ne präch - ti - ge Frau!
 präch - ti - ge Frau! Ei - ne präch - ti - ge Frau!
 nicht? Ei - ne präch - ti - ge Frau!

Sehr gut, war-um nicht?

The first system of the score features a vocal line for the Chorus (Che.) and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Das drit - te-mal - - -'. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The lyrics 'Ei - ne präch - ti - ge Frau!' are repeated across several staves. A mezzo-soprano part is also indicated with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a section marked with an 8-measure rest and a piano (*pp*) dynamic.

Che. doch ich schwei-ge da-von - mir wird es zu viel!

1. Ten. Er kehrt reu - ig zu -
 2. Ten. Er kehrt reu - ig zu -
 1. Baß. Er kehrt

cresc. - - - *f*

The second system of the score continues the vocal and piano parts. The vocal line for the Chorus (Che.) has the lyrics 'doch ich schwei-ge da-von - mir wird es zu viel!'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes and a section marked with an 8-measure rest. The lyrics 'Er kehrt reu - ig zu -' are repeated for the first tenor (1. Ten.), second tenor (2. Ten.), and first bass (1. Baß.). The piano accompaniment includes a section marked with a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic.

Chor.

Ich hab' es satt! Mein Haus

1. Sopr. *ff* *p*
In un - - sre Ar - me!

2. Sopr. *ff* *p*
In un - - sre Ar - me!

1. Alt. *ff* *p*
In un - - sre Ar - me!

2. Alt. *ff* *p*
In un - - sre Ar - me!

1. Ten.
rück!

2. Ten.
rück!

1. Baß
reu - ig zu - rück, er kehrt zu - rück!

2. Baß
Er kehrt reu - ig zu - rück!

mf *tr* *espress.*

79

Che. ist ent-ehrt!

(den Chevalier überschreiend)

An die Brust, in den Schoß von „La

Wer

In un - sre Ar - - me!

Er kehrt reu - ig zu-rück!

Er kehrt reu - ig zu-rück!

Wer kennt sie nicht, die

Wer kennt sie nicht, die

79

tr.

f

ro. *

ca - - - - - sa di

kennt sie nicht, die

An die

f Wer kennt sie nicht, die

f Ach, Sor -

f Ach, Sor -

rei - zen - den, klei - nen Blu - men - mäd - chen! An die

rei - zen - den, klei - nen Blu - men - mäd - chen! An die

rei - zen - den, klei - nen Blu - men - mäd - chen! An die

rei - zen - den, klei - nen Blu - men - mäd - chen! An die

mas -

rei - zen - den, klei - nen Blu - men - mäd - chen von Sor -

Brust, in den Schoß von „La ca -

rei - zen - den Klei - nen? Wer kennt sie nicht, die -

rent! Graf! Graf,

rent! Graf, Sie sind ge - schla - gen!

Brust, in den Schoß von „La ca -

Brust, in den Schoß von „La ca -

f

Red.

*

80

- che-re:re!

rent!

sa di

rei - zen - den, klei - nen

Sie sind ge - schla - gen!

Ja, Sie sind ge - schla - gen!

Kau - fen Sig - nor ei - ne schö - ne

Ah!

mas -

Blu - men - mäd - chen von Sor -

Ah!

Ah!

(1. Bässe laufen abseits und holen Blumen aus den Vasen, den Cheva-

mas - che - re!re!

sa di mas - che - re!re! Die ar - me

80

mf *cresc.*

Ro - - - se; ich wär - - - noch zu ha - - - ben. Ah!

Graf, Sie sind ge - - -

Ach, die ar - - - me

rent! Graf, Sie sind ge - - - schla - - - gen! Ah!

Die ar - - - me Gre - - - ta! Ah!

hier damit zu bekränzen.)

Gre - - - ta! Doch sie hat - - - sich zu

poco *a* *poco*

schla - gen; ja, Sie sind ge - schla - gen!

Gre - ta! Ah! Ah!

Gre - ta! Ah! Ah!

Ja, ja, Sie sind ge - schla - gen!

Ja, ja, Sie sind ge - schla - gen!

gut un - ter - hal - ten, ja, zu gut un - ter - hal - ten!

1. 2. Ten. *fff* (Sie bekränzen den Chevalier.)

Ha, beim Zeus und den sämt-li-chen Göt-tern! Er ist der Sie - ger!

Ha, beim Zeus und den sämt-li-chen Göt-tern! Er ist der Sie - ger!

1. 2. Ten. 81

Er — ist der Sie — ger! Laßt uns ihm die Hör — ner mit

1. 2. Baß

Er — ist der Sie — ger! Laßt uns ihm die Hör — ner mit

mf

sempre col Ped

1. 2. Sopran. (ausgelassen)

Laßt uns ihm die Hör — ner mit

1. 2. Alt. *ff* (ausgelassen)

Laßt uns ihm die Hör — ner mit

1. 2. Tenor. (ausgelassen)

Ro — sen um — win — den! Laßt uns ihm die Hör — ner mit

1. 2. Baß. *ff* (ausgelassen)

Ro — sen um — win — den! Laßt uns ihm die Hör — ner mit

cresc.

Ro - sen um - win - den!

Ro - sen um - win - den!

Ro - sen um - win - den! Sein eh' - li - ches Un - glück in

Ro - sen um - win - den! Sein eh' - li - ches Un - glück in

mf

Wir fin - den das groß!

Wir fin - den das groß!

sol-cher Art zu be-sin-gen, wir fin - den das groß, wir fin - den das groß!

sol-cher Art zu be-sin-gen, wir fin - den das groß, wir fin - den das groß!

cresc.

82

Werft die
 Werft die Katz, wie ihr wollt,
 Werft die Katz, wie ihr wollt,
 Werft die Katz, wie ihr wollt,

8
 ff
 sempre col Ped.

Katz, wie ihr wollt, sie fällt doch stets
 werft die Katz, wie ihr wollt, sie fällt doch stets
 werft die Katz, wie ihr wollt, sie fällt doch stets auf die
 sie fällt doch stets auf die

tr

Immer schneller.

auf die Fü - ße, ja, sie fällt doch stets
 auf die Fü - ße. Werft die Kat - ze,
 Fü - - - - - ße, sie fällt doch stets, ja, sie fällt doch
 Fü - - - - - ße, werft die Katz, - wie ihr wollt, sie fällt doch

Immer schneller.

8
sempre col Ped.
ff

Sopr.
 Alt
 Ten.
 1. Baß
 2. Baß

wie ihr wollt, sie fällt doch stets auf die Fü - ße! Ha
 stets auf die Fü - ße, sie fällt doch stets
 stets auf die Fü - ße!
 stets auf die Fü - ße! Ja, sie fällt doch stets auf die

83

auf die Fü - ße!

auf die Fü - ße!

auf die Fü - ße!

Ja, sie fällt doch stets auf die Fü - ße!

Fü - ße!

Trp.

fff

8

83

fff

fff

Der Graf. (tritt zornig auf die Gruppe der jungen Männer zu, die mittlerweile den Chevalier wie einen Palmesel aufgepatzt haben; er befreit ihn aus ihren Händen)

Zum Teu - fel, die al - ber - nen Scher - ze!

Ein junger Mann.

O - ho, Graf! Su - chen Sie Streit?

ffz pp

Moderato.
Graf. (erregt)

Bass line with triplets and rests.

Baron. (dazwischen)

Gre - ta hat zu ent - schei - den, doch ich dul - de es

Bass line with triplets and rests.

Ruh, mei - ne Her - ren. Sie wer - den doch nicht...

Moderato.

Piano accompaniment with dynamic markings *ppp* and *poco espress.*, and hand indications *r. H.* and *l. H.*

Greta. (tritt zwischen die beiden)

Greta's vocal line.

Der Chevalier. (mit seiner Kravat - te beschäftigt und bemüht, die Blumen vor sich abzuschütteln.)

Gut al - so -

Chevalier's vocal line.

Graf! Ich möch - te doch - bit - ten!

Grf.

Graf's vocal line.

nicht, daß sie mir die - sen -

Piano accompaniment for the middle section.

(Greta sieht sich suchend im Kreise um, vermeidet aber des Grafen auf sie gerichteten Blick.)

G.

Greta's vocal line.

ich will ent - schei - den!

Piano accompaniment for the final section with dynamic marking *pp*.

84 Greta.

doch will denn kei-ner mehr um mich wer-ben?

Rufe vom Meeresstrande (zuerst schwach dann stärker und lebhafter)

Alt. Ah!

Ah!

84 *ppp* *r.H.*

(Einige wenden sich dem Strande zu.) Graf (heftig zu Greta.)

Was hast du denn ge-gen mich? Sag es doch end-lich!

1. Sopran.

Heiah!

pp

Grf. (er folgt der ihm ausweichenden Greta.)

Al- le, al- le ziehst du mir vor- Gilt's

Rufe vom Strande.

1. Sopr. Ah! Ah!

2. Sopr. Andere.

Alt. Heiah! Ah!

Heiah!

85

Schneller 3/4 Takt.

Grf. 
 mir zu ent-rin-nen_

1.S. 

2.S. 

A. 

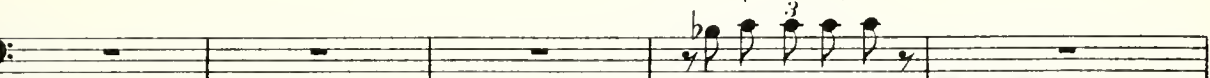
Heiah!

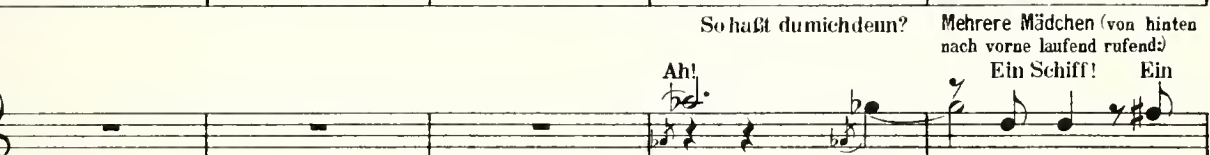
85


Schneller 3/4 Takt.


pp 

p *espress. e appassionato* 

Grf. 

1.S. 

2.S. 

A. 

sf 

mf *sfz* *pp* 

VII. Szene.

Ausrufe: (gedämpft, von hinten, der das Näherkommen des Schiffes beobachtenden und glossierenden Mädchen und Männer, durcheinander.)

1. Sopr. Ein Schiff? So spät? So spät noch?
 Ah! Heiah!
 2. Sopr. Heiah!
 Alt. Ah!

- a - poco - cresc. sempre -
 mf

Ein später Gast? Wer mag es sein? Stockfinster da draußen!

1. S. Ah! Heiah!
 2. S. Ah! Heiah!
 A. Ah! Heiah!

(= von früher)

(= von früher)

Wo steckt nur der Mond? Was brauchst du den Mond, langweiliger Kerl? Schwarz liegt
 Graf (vertritt Greta den Weg, faßt sie an der Hand. Die beiden stehen während des Folgenden isoliert u. ziemlich unbeachtet vorne, gedämpft) Walzertempo. (Alles mehr gesprochen,

1. Sopr. Ich hab dich durch - schaut! Du fühlst dich
 Heiah!

un meno riten. Walzertempo. leicht
 espress. f p mp leicht

das Meer! Was tut's, wir erwarten den grauenen Morgen! Oho! Wir bleiben bis früh!

Greta (zuckt die Achseln)

nur geben die Noten beiläufig den Tonfall an)

Ich lang - - wei-le

un - glück-lich hier, du willst fort!

pp

p espress.

G. mich, das ist al - les!

Graf. $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

Ich glaube dir nicht, heut hast du dich ver -

1. Sopr. Heiah! Ah!

2. Sopr. Heiah! Ah!

Alt. Ah! Ah!

ppp

Rufe (wie früher) **Seht doch zum Teufel der hat es eilig!**

Hei, wie die Segel sich
(wärmer und stärker ge-)

(zärtlich) **88**

Grf. ra-ten_ und dann.... Ah! ich

1. S. Heiah! Hei - ah!

2. S. Heiah! Hei - ah!

A. Heiah!

88

sfz *p*

blähn!
sanglich hervortretend)

Den treibt eine wilde Lieb! Oder der Wind! Wie geistreich!

Grf. lie - - be dich mehr, als du

1. S. Ah! Ah!

2. S.

A.

espress. *cresc.*

mf leicht

Grf. *ahnst.* Sei mein...

espress. *dim.* *f* *p*

(gesprochen) *pp* *mp* (sehr eindringlich)

ES ist al - les be - reit! Dort in der Gon - del, die Mu - si - kan - ten -

Mädchen und Männer (wie früher)
In einer Stunde gibt es ein Wetter!

Grf. *mf* *sfz* *mf*

han - fe - ste Bur - sche - du kannst es mitr glau - ben. - Schla - gen Gi - tar - ren

Laß stürmen und wettern -

und prügeln zur Not - muß es sein - die gan - ze Ge - sell - schaft...

Chor der Tenore (im Hintergrunde der Bühne, in der Art, wie man plötzlich in leichtfertiger, launiger Stimmung zu singen anfängt.)
dolce

Wir schla - - fen süß -

(in Gesang übergehend) 90 (immer leidenschaftlicher)

Grf. woll-te sie dir ver - weh - ren, mit mir zu ent - fliehn,

T. in den Ar - - - men der Lie - - - be. Wir ver -

cre - - scen - do *f* *espress.* *e* *accelerando* *poco* *a*

91 ^(sinnlich) Ein wenig breiter.

Grf. leh ent - füh - - - re dich, die - - -

T. schla - fen Wei - ter und Sturm in der Lie - - -

poco *molto cresc.* *f*

Greta. (sehr hastig)

Grf. Nein, nein, Graf, das tu ich nicht! Er -

T. - - - se Nacht noch!

- - - be Ar - - - men!

dim. *6* *poco*

Mädchen und Männer. (wie vorhin)
wie nach Ausflüchten suchend)

Den treibt es verflucht!

92

G. in-tern Sie sich an die Ol-gi? — Der Ba-ron hat mir heu-te er-zählt —

a poco

Graf (ärgerlich)
Den Baron soll mit seinen
Geschichten —

Mädchen und Männer (wie vor-

Du bist nicht Ol-gi! — und ich — bin reich... —

sfz p mf

Ein wenig langsamer.

hin) Und ein schwaches Licht nur an Bord. Das ist ein Armer, der hat kein Geld

93

Greta (bitter) Ach, es ist immer dassel-be! Und wenn auch —

(wie oben)

du sollst's nicht be-reu'n —

93 Ein wenig langsamer.

pp sempre stacc.

pp ausdruckslos

für Lichter und Rosen. Hoioh! Heiah!

G. ge-ra-de mit Ih-nen — nie-mals! Sie wol-len mir hel-fen

p sempre stacc.

Er hält auf uns zu! Hoioh!

G. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

und würden mir doch das Ein - zi - ge neh - men, - was ich noch ha - be:

espress. *cre - scen -*

94

Hoioh!

Bedeutend langsamer.

Schon legt er an!

(sehr hastig)

G. *3* *3* *5*

Ein klei - nes, scheues Er - in - nern. Als ich Sie sah zum erstenmal -

espress. *dim.* *pp* *espress.*

do *fp* *rit.* *pp*

Sehr langsam.

(Die Rufe gehen in Flüstern über.)

G. *3* *3* *3*

da war es schon dem Ver - lö - schen nah. Doch Sie - Ihr Blick - Ihr

ppp *rit.* *pp* *ppp*

ppp *Verschiebung*

(stockend)

G. *7* *3* *3*

Lächeln - und wie Sie sich ga - ben - das mahnte mich ei - gen an Ei - nen, - den, - den kann' ich vor

3 *3* *3*

95

un poco accel.

G. Jah-ren. Und da— da glomm es von neu-em— und mehr und mehr,— je

un poco accel.

sempre ppp

rit. 9 3

G. öf - ter sie ka-men; und konn-te nicht ster - ben— denn Sie— Sie ka-men fast Tag um

G. Tag. Und nun— soll ich

accel.

crese.

gedehnt im Ton

96 Mädchen und Männer (wie vorhin): Ein bleicher Mann! Der König aus der

G. *f* *fliehn*—
(Zigeunermusik auf der Bühne; nunmehr ganz hinten am Strand postiert.) *flic*

Presto.

96 Sehr breite Viertel.

Ballade! Hör auf, mich gruselt! Er sucht wohl sein Liebchen. Wie die Augen

G. *mf* *pp*

hen mit Ih-nen! Das schie-ne mir ärger,als al-les and-re!

espress. *esese.* *sf* *pp*

ihm glühn! Drang dich nicht vor, der Lieb' Müh' ist da umsonst! Er scheint

G. *f* *espress.* *pp*

Ich kann nicht,Graf! Lassen Sie mir das Ei-ne, was
(das Orchester übertönt die Zigeunermusik) *espress.* *pp*

(Tacet.)

krank zu sein. Hier ist doch kein Narrenasy! Weißt du das sicher, du
 da noch glimmt; weiß ich doch kaum, wie ich's deu-ten soll!— Lie - - be, —

molto legato pp *p* *cresc.*

Narr? Seid ruhig! (Die Rufe sind verstummt)
 Hoff - nung... Er - inn' - rung nur? — ach Gott! — a - ber viel - leicht ist es das

(mit einer Handbewegung) (ausdrucksvoll verhalten)

Sehr langsam.

(Sie will nach hinten, doch in diesem Moment kommt schoo Fritz nach vorne; sie tritt seitwärts und steht ihm schräg gegenüber.) Der Graf (verständnislos)

letz-te, das letz - te Fünk-chen von Scham!
 Ja_ was will sie denn dann? — Sie macht mich verrückt.

accel. *rit.*

(Zigeunermusik, wieder hörbar)

Sehr langsam. (frei)

rubato *p*

Sehr langsam.

mf *pp*

8. Szene. (Fritz blaß, erregt, das Gesicht von einem schwarzen Vollbart umrahmt, mit in die Ferne gerichtetem Blick, sehr hastig im Sprechen und in seinen Bewegungen, tritt auf. Es hat sich eine Gasse gebildet. Einige Schritte vor Greta bleibt er stehen, sieht sich um, erblickt aber Greta noch nicht.)

Fritz.

Hier? So viel Menschen...

(Weiterspielen markieren)

p *pp*

F.

ein Fest... *Appassionato.* Mu - sik.

f *dimin.*

F.

(beiläufig)

Ach nein! Mei - ne Sin - ne

rit. *a tempo*

98

F. *G*äuschten mich wohl... Das Blut!...

p *dimin.*

Tempo quasi Adagio. Rubato.

(Er erblickt Greta)

F. Doch halt... noch ein Trug...

pp sfz *accel.* *tempo* *rubato* *sfz*

F. Blend... - werk... aus fer-ner Zeit...

pp *accel.* *tempo* *rubato*

(gesprochen)

(er greift sich an die Stirn)

F. ist das nicht o - der Gre - tel!

ppp *p* *sfz* *accel.* *sfz*

Greta (hat ihn geistesabwesend betrachtet, ohne ihn zu erkennen)

Riefst du mich, Herr?

(rubato) *mp* *ppp*

99 Tanzrhythmus (ein klein wenig bewegt).
(ein wenig lächelnd)

Fritz. Vie-le Män-ner schon sah ich,-

Kennst du mich nicht? Tanzrhythmus (ein klein wenig bewegt).
(ganz dünn) *mf* *p* *p*

G. *a tempo espress.* ich mer-ke sie mir nicht al-le!

Bewegter. Wieder langsamer.
(erschrickt heftig, starrt ihn an, verwirrt)

Fritz. (eindringlich) Fritz! Du,- Sie sind-Fritz?

Fritz kennst du nicht mehr? Bewegter. Wieder langsamer.

sfz (Auffahrend!) *f* *f* *ff*

100 Ziemlich langsam.

(gehaucht)

G. *Seltsam,* e - ben dacht ich an Sie. Dar-um wohl er - kannt ich dich nicht.

G. (nickt) Denn an-ders hatt' ich Sie im Er - in - nern: -
 Fritz (bewegt). Du dach - test an mich? - *suivez*

G. *Schneller.* 101 Blü - hend und froh, voll Le - bens - mut!
 (auf der Bühne) *mf sfz*

G. *ritard.* (in andauernder Verlegenheit) Und nun so blaß - und der Bart - ja, ja, das muß es wohl sein. Der Bart, -
espress. p ritard. mf pp (auf der Bühne) mp

G. 

den tru - gen Sie da - mals noch nicht. - Fritz (in ihren Anblick versunken).

Gre -

Sehr breite Viertel.

(bemüht sich zu finden, in eigentümlichem Ton, halb dirnenhaft, halb von ihren Kindheitserinnerungen)

G. 

Wie ist's lh-nen denn ge-gan-gen? - Sie ha-ben wohl recht viel er -

F. 

te!

Sehr breite Viertel.

ppp

(Gemurmel unter den Umstehenden, die sich während des Folgenden ungezwungen benehmen, teilweise zuhören, zum Teil nach hinten oder die Stiegen hinauf gehen.)

G. 

beherrscht) leht? - Er - zäh-len Sie doch! -

morendo

Ziemlich breit.

Fritz.

Schuld-be-la-den und reu-ig,— steh'ich vor dir.

mp p mf p sfz sfz f

102 In heftiger Bewegung.

In a-temlo-sen Ringen und Ha-sten, in der Jagd nach dem Ziel, das mir

pp

mp espress.

weit und wei-ter ent-schwand als ich dich damals ver-ließ. ver-gaß ich

sempre pp

(still)

deiner, Gre-tel, und uns'rer Lie-be.

sfz mf

weich betont

pp

Ein wenig bewegter. *p* (*Bewegt*,

F. *klang:* Vom

doch gewichtig mit herbem Ausdruck.)

F. *Immer leidenschaftlicher.* (den $\frac{3}{4}$ -Takt stets ein wenig langsamer als den $\frac{4}{4}$ -Takt)

Le - ben ver - bit - tert - von seinen Freu - den ent - täuscht, -

F. *un - fä - hig, das zu er - rei - ehen, was ich er - strebt -*

accel. *p*

105 *riten.* *Langsamer.*

(*leise*)

F. und ach, so ein - sam mich fühlend - da dacht' ich dei - ner, Gre - tel - und meines Versprechens.

pp dolce *pp*

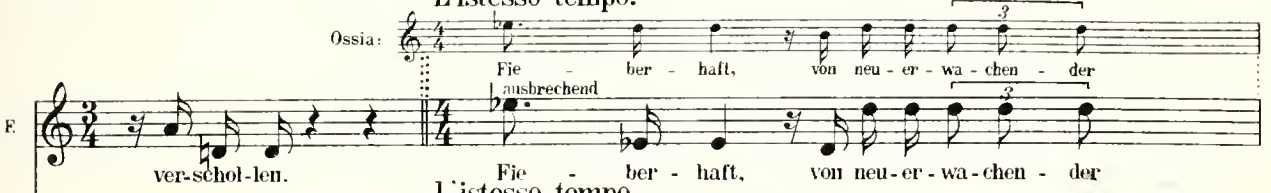
(Grete stützt den Kopf in beide Hände.)

F.  *Von Frem-den be-wohnt fand ich das Haus, - dei-ne El-tern tot - und dich, Gre-te!*

106

L'istesso tempo.

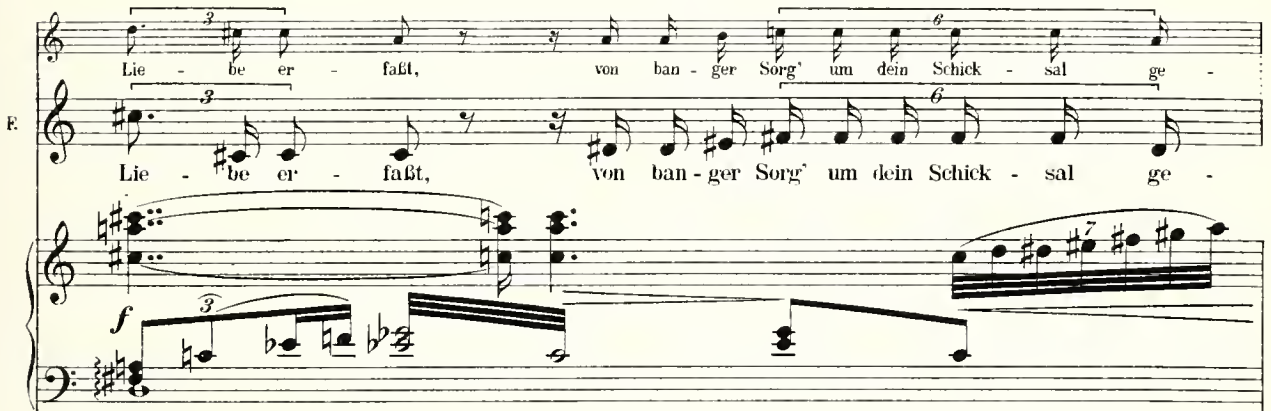
Ossia:

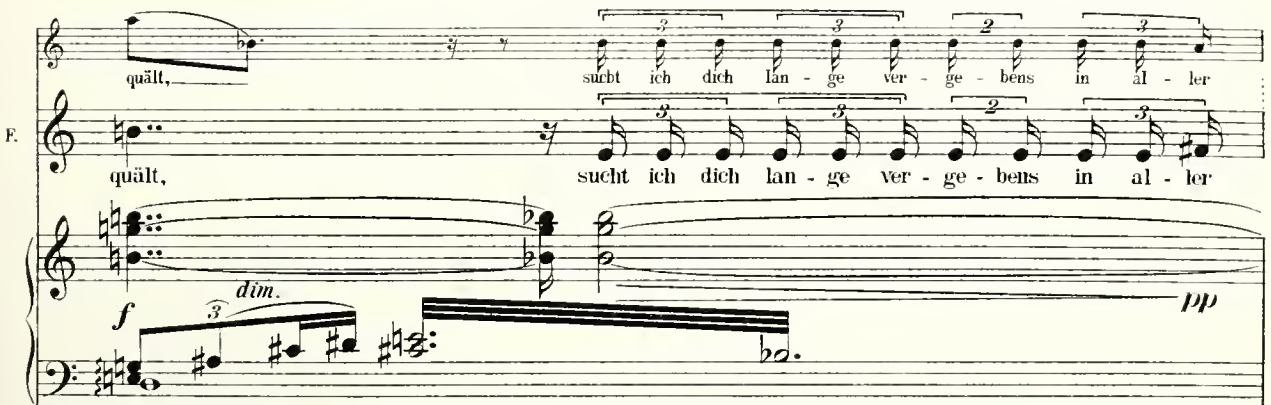
F.  *ver-schol-len. Fie - ber - haft, von neu - er - wa - chen - der*

L'istesso tempo.

106

F.  *Lie - be er - faßt, von ban - ger Sorg' um dein Schick - sal ge -*

F.  *quält, sucht ich dich lan - ge ver - ge - bens in al - ler*

F.  *quält, sucht ich dich lan - ge ver - ge - bens in al - ler*

Bewegter. (tonlos, wie gesprochen)

197

F. Welt. Bis ei - nes Tags - ein gü't - ges Ge - schick - ein selt - sa - mer Zu - fall -

(verhalten, in Spannung.) In sanfter Bewegung.

F. Heut' A - bend lag ru - hig die See, - ein leich - tes
In sanfter Bewegung. (wie vom Wind herübergetragen.)

F. Lüft - chen nur rühr - te die Wel - len, - im

F. We - sten sank glü - hend der Son - nenball.

(deutlich sprechen) 108 Eher langsamer. (breite Viertel)

F. Da plötz-lich, ganz lei - - se, ist es der

8.....

ppp

F. Wind, tö - - nen die Wel - len,

8.....

9.....

F. spie - - len Del-phi - - ne im A - - hend-rot o - der

(mit verändertem Ausdruck.)

3.....

3.....

Allmählich bewegter.

F. ist es das wil - - - de, krei - - sen-de Blut, das die

F. Sin - - ne mir heiß er - regt: ich hö - re ihn

(freier, doch immer mezza voce) *p*

109 Starkes Ritard. (Beinahe doppelt so langsam.)

Sehr bewegt. (schneller wie früher bei **107**)

F. wie - - der, den se - -

F. - - - li - gen Klang!

F

ich hö - re ihn wie - - - der, den

dim. *pp*

F

Klang der Har - - - fen,

cresc. *mf*

110

Die Halben wie früher die Viertel. *3*

F

doch nicht mehr wie

mf *cresc.*

p (a tempo)

F. einst, 8 sanft lok - kend, ver -

F. hei - - - lend, ein Früh - - - lings - wind,

F. der die Har - - - fen streicht:

cresc. poco a poco

111 Doppelt so langsam. (♩ = ♩ von früher)

F. ein brau - sen - der 8 Som - - - mer - sturm

F. *tost* durch die Sai - ten, und was da er - kling, das rüt - telt mit

112

F. *Molto stringendo. (Immer schneller, fieberhaft)*
 Macht an den Sin - nen! Mein

ff *ff molto marcato*
scharf rhythmisch

F. Schiff, o ei - le dich! Dort je - nes Ei - land!

F. *Ruhiger. (um weniges)*
 Schon steh ich am Strand *(genau im Takt)* mit hei - ßen Augen

sfz p marc. *f* *sfz*

(verlangsamt)

F. und wirrem Kopf. Ein Fest, — viei Men-schen, —

pp espress.

Lebhafter.

F. und der Klang, — hör' ich ihn noch, —

ppp sehr zart

(trem. ad lib.)

Langsam. (deutlich geflüstert) Unmerklich bewegter.

F. mir ist so, — ich weiß es nicht

espress. pp sfz

sehr zart und gleichmäßig pp

Langsamer.

8

ppp

Fritz.
Da seh ich ein herr - - - li - ches

Weib!
Wie aus fer - ner Zeit grüßt mich ihr
in ununterbrochener Steigerung

(finster, ununterbrochen gesteigert)
lieb - li - ches Ant - litz. Was schert mich der Klang!

115
Ich such' ihn nicht mehr! Um Le - ben und Lie - ben be -

cresc. poco a poco

(glühend)

F. *trog mich ihr Schelm. Ich will nur mehr dich, du gött - li - ches*

F. *Weib! Gre - te, Ge - lieb -*

accel.

116 *Breit und voll ausströmend*

F. *- te, sei mein! appassionato*

ff. espress.

Greta. (atemlos, Fritz umschlingend, halb zu ihm, halb zu den an sie herandrängenden Männern, in eigentümlicher Art, nah dem Erwachen, doch unfähig, das Dirnenhafte abzustreifen, hauptsächlich von dem Gedanken beseelt, Fritz für sich allein zu haben.)
 (Starke Bewegung. Viele Mädchen weinen.) (zu den Männern)

CHOR. *Zur rech - ten Stun - de kommst du, mein Freund! Ihr könnt es nicht hin - dern, Die Männer. Einer. Er kam, sang und sieg - te!*

ff.

G. *(zu Fritz)* noch bin ich frei! *(zu den Männern)* Du hast mich er-run - - gen - ich

Tenore. Einige. Er schnappt sie uns weg!

1. Bässe. Einige. Dulden wird das? 2. Bässe. Andere. Gre - ta! Das gilt nicht!

f *f*

117 **Schneller werdend.** *(auf die Mädchenweisend)* hal - te mein Wort! *(vorwurfsvoll)* Scht doch, sie wei - nen - sie sind er-grif-fen - und

Der Graf *(wütend)*. Ver - dammt! Ich

Tenore. Andere. Gre - ta! Das gilt nicht!

1. u. 2. Bässe. Das gilt nicht!

117 **Schneller werdend.** *mf* *cresc.*

Ziemlich bewegt.

G. (zu Fritz) Was kamst du nicht frü - her schon?

Grf. ihr? mord' ihn! Der hat mir ge-fehlt!

Tenore. Einige. (lachend, bernhögend) Ha. ha, ha, - ein an-dermal, Graf!

2. Bässe. 1. Bässe.

Ziemlich bewegt.

Seid nicht so herz - los!

Ein

8

p (*mp*) *sfz p*

G. (zu den Männern) Ihm geb ich den Preis!

Alle 2. Tenore. (gut sprechen) Der ist ja verrückt und bringt sie noch um -

1. Tenore. o - der

2. Bässe.

Ju - gendfreund wohl! Laßt ihr die Freu - de!

mp

G. (zu Fritz) Doch noch bin ich schön, -

(Gelächter.) hei - ra - tet sie! (Gelächter.)

1. Bässe. 2. Bässe.

Hört auf mit den Wit - zen! Gebt

f *espress.*

118 *Ein wenig zurückhalten.* *Ruhiger bleiben, jedoch immer noch leidenschaft-*

G. Und kann dich be - glück - ken. Nimm mich hin, — sü - ßer

Die Mädchen. 1. Sopr. *ppp* Ein selt - - sa - mes

2. Sopr. *ppp* Ein selt - - sa - mes

Alt. *ppp* Ein selt - - sa - mes

Die Männer. *ppp* Ein selt - - sa - mes

2. B. acht, das wird noch ein Spaß! —

118 *Ein wenig zurückhalten.* *Ruhiger bleiben, jedoch immer noch leidenschaft-*

ffmp *dim.* *mp* *espress.*

espress. e appassionato

lich bewegt. (sich in seine Arme schmiegend, mit dem Ausdruck der Dirne.)

G. Freund! Nimm mich hin, ich bin dein! Glü - - hen - de

Schick - sal! — Die glück - li - che Gre - - ta! —

Schick - sal! — Die glück - li - che Gre - - ta! —

Schick - sal! — Die glück - li - che Gre - - ta! —

lich bewegt. *p cresc.*

Fritz: (zuerst stammelnd und Greta leidenschaftlich umschlingend. Dann wachsendes Befremden.)

Ich will nur mehr dich —
Greta — Geliebte! —

L'istesso tempo.

G.

Mär - chen will ich dir flü - stern — hörst du mich, Schön - ster! In ei - ner und
Wer weiß, wie es en - det! Er weiß vielleicht nicht?
Wer weiß, wie es en - det! Er blickt so düster.
Wer weiß, wie es en - det! Er blickt so düster.

L'istesso tempo.

mf *pp*

G.

119 *pp*
tan - - - - - send Näch - - - - - ten!
Ach, was fällt euch ein! „La
Ach, — was fällt euch ein! Wer kennt nicht „La
Ach, — was fällt euch ein! Wer kennt nicht — „La

119 *ppp*

Becken tremolo.

Ein wenig zurückhalten. *pp* *esce.*

G. Mit be - benden Lip - pen, trunken dir kün - den die se -

ea - sa di mas -

ea - sa di mas -

ea - sa di mas -

Ein wenig zurückhalten. *sempre pp* *quasi gliss.* *ppp*

Becken tremolo.....

120 *Ziemlich langsam.*

G. - lig - sten Freu - den! - Komm doch, Ge - lieb - ter -

- che - re!

- che - re!

- che - re!

Ziemlich langsam. *pp espress.*

120

Becken tremolo..... Pauke auf fis.....

G. *Bewegter. (recit)*

in hei-ßen Stun-den lacht dir das Le - hen!

Fritz (verwirrt, stößt Grete, jedoch nicht heftig, von sich, hastig.)

Was ist das? Du sprichst So

Bewegter. (recit)

cresc. *dim.* *sf* *ppp*

F. selt - sam! Was willst du? In dei-nen Au - gen-ent-setz - lich! Ich daeh-te - ich woll - te -

Mäßig.

Mizi: (halblaut, jedoch mit der Absicht gehört zu werden.)
Ist der so naiv - oder -

F. (stockend) 121 als mein Weib - als mein sü - ßes Weib -

(Er mustert mit einem raschen Blick seine)

mf *pp* *f* *sfz* *ppp accel.*

a tempo (wie früher aber ein wenig gemessener)

Umgebung, den Sachverhalt begreifend oder wenigstens sehr bestimmt ahnend.)

(beinahe taumelnd)

(er stützt sich)

F. Ge - rech-ter Gott! leh -

ppp *ppp* *mf* *ppp*

p *pp* *pp*

122

Greta (fassungslos)

Langsam.

Als dein Weib!_

F.

a tempo
(schreiend)

Was ist denn mit dir!?

Gre - te!

122

Langsam.

accel.

ff

ff

fff

rit.

sfz pp

Mäßig bewegt.

(Mit einem gellenden markerschütternden Lachen)

G.

als dein sü - ßes Weib!

Allegro.

(sie lacht noch immer)

Ach so_

f
(wild)

f

123

Allegro molto vivace.

G.

du weißt ja nicht— wo du

G.

bist— und wer— ich

G.

bin!

124

Ein wenig langsamer.

G.

Du verwechselst mich wohl— mit der klei - - nen

G. Gre - tel, die du vor Jah - ren ver - las - sen um je - nes

G. Klan - ges wil - len. . . .

125

Appassionato. (rubato.)

Beinahe doppelt so schnell.

G. Ah - das ist vor - bei, - die ist tot!

G. Die du heu - te vor dir siehst, die „schö - ne

*) Das 4. Achtel des Taktes und das 4. Viertel unverhältnismäßig schnell.

G. Gre - ta“ gab hun - - der-ten Män - nern

G. vor dir ih - re Lie - - be,

G. die du heu - te vor dir siehst, die „schö - - ne Gre - ta“, ver-

Rubato. rit.

126 Walzertempo. (♩ = ♩. von früher.) (mit bitterer Ironie)

G. sprach sich zum Lohn für die schönste Ge - schich - te. Da ward ich

mp molto legato *mp* *pp*

G. end - - - lich ein - - - mal er - kämpft, er -

sfz *cresc.* *cresc.* *poco*

Gemessen ($\frac{4}{4}$), langsamer.

G. run - - gen, er - strit - ten! Und der

a - poco *f* *sfz* *espress.*

127

Tempo ritenuto. Appassionato. (*Allegro moderato*)

G. Sie - ger, mein Freund, bist du!

p *mf* *rit.* *molto espress.*

Langsam.

(In den früheren Ton schleicht sich jetzt etwas verhalten ängstlich Hoffendes.)

128

Andante.

G. Willst du jetzt noch, daß ich dein Weib werde?

p *mp* *mp espress.* *cresc.*

Fritz (wendet sich gebrochen zum Gehen)

Auf mir ruht ein Fluch! Es flieht mich das

sfz
l. H. rasch aufheben

F. Glück, es höhnt mich ein tol - les Phan - tom! Als

(schneidend)

sfz *f* *p*

120

Langsamer.

Noch langsamer.

ziemlich breit.

F. Frei - er auch kam ich zu spät, - mein Lieb - chen sitzt tief in der

f *mp* *molto*

F. Schan - de. Mein Lieb - - chen, mein fei - - nes, lieb

sf *pp* *sf* *pp*

130

Sehr schnell. Die Spanierin (leise zum Grafen) Graf, jetzt oder nie!

F. wohl!

Graf (tritt rasch auf Fritz zu, barsch, erzwungene Erregung).

Nehmt das Wort zu-

130

Sehr schnell.

r. H. *f* *mp* *ff*

l. H.

Fritz (stehend bleibend; wendet sich rasch um, mißt den Grafen.)

O - der? Graf (jetzt erst durch Fritzens verächtliche Haltung heftig werdend.)

Grf. rück, Herr! O - der - Ihr gebt mir Ge - nug - tu - ung. Ich lie - be die Da - me -

Sehr schnell.

Greta (aufschreiend)

Ah, Fritz!

Fritz. (gedehnt) (bestimmt) (hervorgestoßen)

Ge - nug - tu - ung? Da - me? Ich schla - ge mich nicht ei - ner Dir - ne wil - len!

(gedämpft Hr. Pos. u. Trp.) **Sehr schnell.**

9. Szene.

(Fritz wendet dem Grafen den Rücken, geht raschen Schrittes dem Strande zu und besteigt das Schiff. Der Graf macht Miene sich auf den Entfernenden zu stürzen, wird aber von Vielen zurückgehalten. Peinliches Schweigen.)

131

Eilend.

Greta (tonlos, mit erzwungener Gleichgültigkeit.)

Chor (von oben, wie zu Anfang des Actes.)

Sopran u. Alt.

132

Was steht ihr

(sehr entfernt, ganz leise)

Ist der Lieb-ste fern,

(betend)
so da? Hat das Wort euch erschreckt? Glaubst nicht, daß - - nein, nein - glaubst das nicht - ich lache darauf, nur weil, er - er!

kön - nen wir froh nicht sein. Ach, wir wol - len ihm Treu -

Bewegt.

133

(Das Schiff Fritzens stößt ab.)

Greta.

Ich bin doch noch schön, nicht? Be-geh - rens-wert?

- e hal - - - ten.

133

Bewegt.

Greta. (hastig, fliegend, bei ihm)

Graf (bedeutungsvoll dringend) Ja, ja, Graf! Jetzt bin ich be-reit! Siehst du dort -

Gre - ta! -

134

(auf das sich entfernende Schiff deutend)

dort ent - schwin-det das Ei - ne - das Letz-te! -

cresc. poco a poco

Spielt auf! Zi - geu - ner! Lu - stig!

mp

135 Allegro moderato.

Das wil - - de - ste Stück!

f *cresc.* *ff*

Red * *Red* *

(zum Grafen mit einem düster wilden Blick) (gesprochen) **Breiter.**

G. das tanz' ich für dich!

accel. cresc.
mp eilend
sforzato ff

Alla zingarese.
Festes Tempo. (Allegro vivace.)

(Die Kapelle spielt einen Csárdás. Es beginnt ein wüstes Tanzen. Greta hat sich dem Grafen in die Arme gewor-

136

ff
fff
sempre

fen, die beiden tanzen nach rückwärts, dem Strande zu. In dem Moment, als sie den Garten erreichen, stürzt Mizi mit dem Rufe:

8 **Ah! der Schuff!** zu einem Glockenzug. Aus der Gondel des Grafen springen eine Anzahl Männer. Alles eilt alarmiert

137

dem Strande zu. Es entsteht eine Prügelei, Geschrei, Gekreisch. Die Kapelle spielt unentwegt den Csárdás.)

8

138

ff

ped.

Der Vorhang fällt rasch.

ff

fff

139

(Triumpherende Rufe von der Bühne her, bei geschlossenem Vorhang.)

Tenor.

Hoi - oh! Hei - ah! Hoi - oh! Hei - ah!

Baf.

Hei - ah! Hoi - oh! Hei - ah!

139

8

ff

sequē col Ped.

Schnell. (all' italiana)

Hoi - oh! Hei - ah!

Schnell. (all' italiana)

appassionato
fff

140

fff

r. H.

DRITTER AUZUG.

Der Vorgarten des Theaterbeisels. Schräg herüber eine breite Straße. Nicht übermäßig belebt, jedoch zeitweilig Verkehr von Straßenbahnwagen, Omnibussen, Equipagen u.s.w. An der Straße, deutlich sichtbar, das Holtheater. Hell erleuchtet. Von Zeit zu Zeit ertönt aus demselben, sehr gedämpft, rauschende Musik und das Geräusch von Applaus. Viele Wagen stehen in nächster Nähe. Es ist Spätabend.

1. Szene. Dr. Vigelius, der Schauspieler sitzen an einem Tisch. Dr. Vigelius sehr gealtert. Der Schauspieler jedoch immer noch sich lebhaft jugendlich gebend. Die Kellnerin sitzt in der Kasse und häkelt.

Andante maestoso.

Vigelius.
Du sitzt nun wieder im Trocknen... was?

Schauspieler. (auf ein
Wie du

Andante maestoso.
Musik hinter der Szene. Im Orchester.

p *lange Fermate* *p*

Kellnerin. (steht auf)

Glas weisend, trinkt) (trinkt) (zur Kellnerin)
Auch noch ein Glas ge - fäl - lig, Herr

Sch. siehst: Heut' lebt sich's noch feucht! Noch ein Glas, schö - nes Kind!

Ke. Dok - tor? Vigelius. (ablenkend)

Sch. Nein, dan - ke. Ich trin - ke nicht mehr. (erstaunt) Nun al - so, wie kam es denn,
Vi - geeee - lius?

V. *daß man dich_ (heleidigt)* *(groß)* Ah! Und war-

Sch. *Daß man mich?_ Daß dich der!_ Ich ha-be- de-mis-sio-nier!*

V. *um denn_ wenn man so fra-gen darf?*

Sch. *Man hat mir da, in dem neu - en Stück, das sie*

Sch. *heu - te spie - len_ ei - ne Rol - le ge - wie - sen, die mei - nen Stolz aufs*

Vigelius. (belustigt)

Sch. *Was hät - test du denn da mi - men sol - len?*
tief - ste ver - letzt. So ra - te ein - mal!

V. 3

Nun - ei - nen Gre - na - dier o - der - Nacht - wäch - ter wohl! -

Sch. 3 (wehmütig)

Gre - na - dier! Nacht - wäch - ter! Wo seid -

Sch. 3

ih - r, po - e - sie - um wo - be - ne Ge - stal - ten? „Ihr Herrn und

Sch. 3 Vigilius.

Am En - de gar ei - nen Hen - ker - wie?

Da - men, laßt euch sa - gen.“ Vor - bei! Wä - re es nur das! -

4 Schauspieler. (schwärmerisch)

Hen - ker! Ei - nen Hen - ker! „Im Schar - lach ge - wand - zur

(dunp!) (rhythmisch)

Sch. Sei - te das Schwert! Ich wollt euch köp - fen ihr In - ten - dan - ten und euch, Ihr mo - der - nen

Sch. 5 Dich - ter! Du er - rätst es nicht. Es ist auch zu dumm. Du hast kei - ue Ah - nung. Ei - nen (kläglich)

Vigelius. (lacht) Ha ha, das ist gut! (mit allen möglichen Verrenkungen)

Sch. Schmie - ren - schau - spie - ler! Ei - nen Schmie - ren - schau - spie - ler!

Sch. Ich!! Ich!! Der ich vor Zei - ten, in je - ner Stadt, - wie hieß sie nur gleich? - Den O -

6 Andante espressivo.

Sch. *thel - lo tra - giert.*
Musik hinter der Szene.

„Mit Krän - zen be - wor - fen - von schö - nen Frau - en“

Vigelus. (mürrisch, hält die Hand über das Glas, das die Kellnerin wegnehmen will)

(senkt das Haupt, Handbewegung)
(er trinkt)

Sch. Vor - bei! - Noch ein Glas, hol der Schatz! So trink doch, Vi - ge - lius, was soll denn das?

So laß mich doch!

Schauspieler.
(mit entsprechender Kopfbewegung)

7 Sehr bewegt.
(auf 1!)

Sch. Alt bist du ge - wor - den! Schäm dich, Vi - ge - lius! Er - in - nerst du dich -

Im Orchester.

Sch. das war ei - ne Zeit - in je - ner Stadt, - wie hieß sie nur gleich, -

sempre staccato

Sch. *p* schwach - war mein Gedäch - nis von je im Gast - haus zum „Schwan“ *f* (plötzlich) **S**

Sch. *rit.* der al - te Grau - mann - die Toch - ter - das war ein hü - bes Kind - *rit.* Vigelius. (trübe) Er -

V. *Langsam.* *Wieder bewegt.* (ebenso) inn - re mich nicht! (versunken) Und ge - ra - de heut! das war auch ein ver - fluch - ter Streich!

Sch. Das war ei - ne Zeit! *Langsam.* *Wieder bewegt.*

9 2. Szene.

Andante maestoso.

Kellnerin.

Das The - a - ter schon aus?

1. Chorist.

(1. Chorist tritt auf.)

9 *Andante maestoso.*

Ach, nein, was den - ken Sie denn!

ff Musik und Applaus hinter der Szene. (*mp*)

Geräusch von Applaus hinter der Szene, sehr entfernt klingend.

1.Ch. So ge - gen En - de des zwei - ten Akts. Ich hab' nur ei - ne klei - ne Weil' nichts zu

10

1.Ch. tun - da komm ich her - ü - ber - mich stärken - nu ja - (trinkt) Ziemlich fließend.

Vigelius.

10

Durch all die Jah - re hab' ich ge - Ziemlich fließend.

Kellnerin.

Wie ist denn das Stück?

V. forscht, es lag mir schwer auf der See - le - und ge - stern nachts - *p* (aber scharf)

11 Mäßig bewegt.

I. Chorist (begeistert)

Groß-ar-tig, sag ich! Das wird ein Er - folg! Das hörn Sie sich

mf ben marcato *p* *mf* *p* *mf*

I. Ch. an! Da wird ei-nem kalt! Sei-ne an- dern Sa-chen sind auch nicht schlecht; a-ber

p

12 Tempo alla Zingarese.

I. Ch. das ist so ganz et - was Neu's! Das hörn Sie sich an! Da gehn Sie hin-ü-ber!

riten. Musik hinter der Szene.

mp *mp* *pp* *ff cresc.*

Kellnerin (ihn mit dem Ellbogen anstoßend)

Krieg ich auch ein Bil - let - hm?

Schauspieler. Ei, nu frei - lich, das wird sich schon

Wer weiß, ob sie's war! Und wenn auch, es ist doch nicht dei - ne

Im Orchester.

ff (mp) *rit.* *rit.* *dim.*

I. Chorist. Ein wenig beschleunigt.

Schauspieler. Groß - ar - tig! Die Leut' sind wie
Wie geht's denn drüben... was sagt... das P. t.?

Ein wenig beschleunigt.
mf ben marcato

Breiter.

I. Ch. toll!
Das wird ein Er - folg!
(sehr ärgerlich)

Sch. Nicht mög - lich! Ein - fach ver - rückt! Nein, so was!

3. Szene. Ein Polizeimann leitet Grete (Tini) zu einem Tisch, an den sie sich setzt.

Sehr langsam. (8 schlagen)

14 Der Polizist.

Soo... da set - zen Sie sich an die fri - sche Luft und trin - ken ein Glas! - Da wird Ih - nen

pp

Grete (haucht) Ich dank Ih - nen schön - mir ist - schon - viel bes - ser!
(Der Polizist ab) Vigelius.
Wie
Pol. bes - ser.

15

4. Szene.

I. Chorist.

„Die Harfe!“

(zum I. Choristen)

heißt denn das Stück?

Schauspieler (eifernd)

Was geht denn da

15

Na also! Vigelius, sag selbst! Ist das ein Titel? „Die Harfe“ verrückt!

pp
espress.

Grete (leise)

Kellnerin (hat sich zu Grete, ihr das Glas bringend, gesetzt, freundlich)

Ja,

ich war auch -

Sie waren auch im Thea-ter?

(gedämpft, näher rückend)

I. Ch.

Ich erzähl's Ihnen - passen Sie auf!

Da ist also ei-ner -

vor?

G.

Ach ja - sehr selten - da regtes mich auf - Sie be-

Ke.

Da ist Ihnen unwohl geworden. Sie gehn wohl selten?

sempre pp

16 (sehr warm, leuchtenden Blickes, wie in Erinnerung)

G. greifen-- oh, es war herr lich

(begierig) 3

Ke. Es ist wohl sehr spannend?

I. Chorist (im Eifer des Erzählens, springt auf, setzt sich aber gleich und erzählt weiter im Flüsterton. Hie und da vernimmt man ein lautes Wort)

16 In diesem Moment---

5. Szene. Das zweifelhafte Individuum lugt herein. Die Vorigen.

Das Individuum. Unmerklich bewegter.

A da schau her-- das is ja-- die Ti-ni- Vigelius.

Nicht ü-bel- wirk- lich!
Schauspieler (sehr geärgert)

Unmerklich bewegter. Ach was! zum Teufel! Ein Stück,

p mp mf sfz

17 Mäßig bewegt. (kommt herein, setzt sich zu Grete)

In. Ser -vus, Ti-ni! Grüß dich!

(lacht) Du bist ein Narr!

Sch. in dem ich--

17 Mäßig bewegt. *p pp pp sfz pp*

In. Was tust denn du da? Er - laubst schon, - daß ich mich da zu dir - - noch ein

sfz *sfz* *mp* *f* (Er setzt

In. sich sehr nahe, Grete rückt weg.)
Glas, schö - ne Maid!

I. Chorist (hat seine Erzählung beendet, sieht auf die Uhr.)
Ich muß hin - ü - ber. Vor - Schluß komm' ich noch ein-mal

pp

6. Szene.

I.Ch. (ab) dran.

Grete (tonlos) Mein Herr, Sie ir - ren sich

mp *p*

G. wohl, ich ken - ne Sie nicht. Das Individuum (kopfschüttelnd und schmalzend). (langsam) Da schau! Da schau! Gestern noch

p *leggiero* *L.H.*

In. *3* war ich bei ihr und heut' in dem nob-len Re-vier- da

cresc.
L.H.

Kellnerin (das Glas bringend)
Ah!

In. kennt sie mich nicht. Hast dir wohl et-was Fei-nes --

sfz
dim.
sfz

Grete (verwirrt)
Um Got-tes-wil-len! Nein,

Ke. Ei-ne sol-che sind Sie!

mf

(II. Chorist. Witzbold, tritt ein, die Hände vor dem Bauch, dreht die Damen)

G. nein! Ich bin ja ganz wirr! Zwi-schen ge-ster-n und heut' -- ach, was ist denn mit mir. --

sfz
pp
pp

7. Szene.

Listesso tempo.

G. 19 (zu dem Individuum)

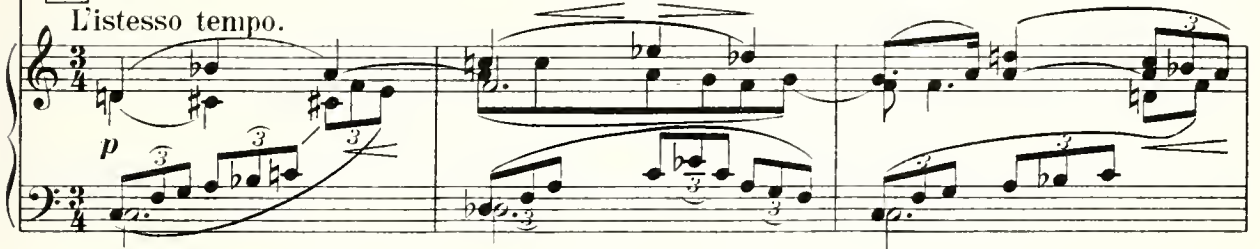


Sie ir-ren sich doch viel - leicht - o-der nein... mein Fräu-lein, ich bit - te -

II. Chorist (in psalmierendem Ton)

19 Flau - e Stim-mung! Flau - e Stim-mung!

Listesso tempo.



Kellnerin (wendet sich kalt ab)

Das geht mich nichts an.

Das Individuum.

A--h! Mir geht ein

II. Ch. Das geht nicht gut aus! Da gibt's ei-nen Krach!



Ununterbrochen steigern.

(Er greift in den Sack und klimpert mit dem darin befindlichen Gelde)

(Er legt eine Anzahl Münzen

Kir-chen-licht auf!

Du glaubst wohl!—

O - ho! Heut' sind wir hei-

(zu Vigelius)

Schauspieler (aufhorchend)

Da drüben was... hab' ich's ge-

II. Ch. Ich hab' mich ge-schli-chen so was seh' ich nicht gern.



Ununterbrochen steigern.



auf den Tisch)

20

3

3

Iu. sam-men. Da schaut halt was...? Fesch wie ein Gav-lie-ri-er! Auf ein paar Kronen mehr

Sch. sagt...? (triumphierend) Ein 20 al-ter Fuchs vom The-a-ter, du kannst dich ver-las-sen, *cresc. poco a poco*

espressivo

Grete (verzweifelt)

3

Iu. Ich sag Ih-nen, las-sen Sie mich-

Sch. kommt's uns nicht an-

der hat ei-ne Na-se!

cresc. poco a poco

(Sie hat das letzte in der Erregung ziemlich laut gesagt, die andern werden aufmerksam.)

3

G. was wol-len Sie denn?

Iu. Vigelius (schon einige Zeit scharf hinsehend) 3 Mach'kei-ne Flausen, Ti-ni, 3

II. Chorist. Ich täuschte mich nicht. Nein, nein! Die-se Stim-me! Ich

Was geht denn da vor? (*sempre cresc. poco a poco*)

mf

G. *f* (am ganzen Leibe zitternd; reißt)

In. Ich bit - te Sie,
(Er faßt sie mit einem rohen Griff.)

die schau schon her dort. Geh mit, sag' ich!

Vi. wußte es ja! Al - so doch - -

sich los, auf die Gruppe zu.)

G. *mf* **21** Leidenschaftlich bewegt.

mei-ne Herrn, um al - - les, was hei-lig, schüt-zen Sie mich,

G. ret - ten Sie mich vor dem Menschen! Das Individuum.(entrüstet.)

Daschau! Da schau!

In. Vor dem Men - schen! Gestern noch - *Wingelius.* (tritt rasch auf Grete zu, fäßt sie bei der Hand.)
 Sagen Sie, Fräu - lein - sind Sie denn

V. 22 Immer leidenschaftlicher und Grete. (laut aufschluchzend.)
 Die Gre-tel- ja,
 nicht die Gre - tel, - die Gre-te Graumann? - Immer leidenschaftlicher und

G. schneller.
 ja, die bin ich - ich bin's - ret-ten Sie mich - ich bit-te Sie auf den Knie-
 schneller.

G. retten Sie mich - Das Individuum. (brüllt.)
 Nicht wahr! Er-lo-gen! Da gretelt sich nix! Die Ti-ni ist's!
cresc. - *poco* - *poco*

23 Alle. (durcheinander, den Stroh hinauswerfend) „Hinaus! Hinaus! Hier ist ein solides Lokal!“
Das Individuum. (wütend, im Hinausfliegen) „Da schau, da schau! Ein solides Lokal! Bande, elende!“

Ziemlich bewegt. (aufgeregt, hastig.) (heftig weinend in Vigelius Armen.)

G. 

Ich kenn' sie die Ti - ni.

Ziemlich bewegt. (aufgeregt, hastig.)

23 

cresc. *mf*

(Gewoge vieler Menschenstimmen von der Straße. Lärm davonfahrender Wagen; fortwährend Rufe der Wagenausrufer. Der Garten füllt sich sehr rasch mit Choristen, Theaterpersonal, sowie anderen Gästen, die Getränke und Speisen verlangen.)

Stimme des Wagenrufers (von außen) Nr. 2365.

Der Wagen der Fürstin -- Nr. 182.

G. 

and're - die schö - ne Mu - sik, - ich bin durch Un - glück so tief - so tief, ge -

f dim.

8. Szene.

24 Mäßig. (cher langsamer; die Hauptsache ist das Gespräch der Gäste, das, nicht überhastet, deutlich und in natürlicher Weise zur Geltung kommen muß.)

G. 

sun - ken.

Die Gäste. (reden, lebhaft gestikulierend, das Ereignis der Premiere besprechend, an verschiedenen Tischen durcheinander)

Vierter. 

Zugut!

Fünfter. 

E-ben drum!

Erster. 

Ein sol-cher Skan-dal!

Zweiter. 

Wer - hätt'es gedacht!

Dritter. 

Mäßig.

Es fing so gut an!

24 

p warm

4.G. *Sechster.* Mir tut es leid um den

Die Leute waren ja wü-tend!

1.G. Und piffen!

2.G. Und stampften!

3.G. So sehr sie vor-her applaudier-ten!

r.H.

Beschleunigen.

25 *Eine Choristin.*

Ein lie - ber Mensch!

Eine andere.

Ein sehr lie - ber Mann!

4.G. Au - tor!

Fünfter. Ken-nen Sie ihn?

1.G. *Siebenter.* Ah,

War er da?

25 **Beschleunigen.**

f

cresc.

Ein wenig langsamer.

Grete. (aufhorchend)

Was sa-gen die Leu-te?

Er ist doch krank!

wis-sen Sie nicht?

Ach, scha-de!

Dritter.

Ein

(flüstern)

Was fehlt ihm?

Ein wenig langsamer.

Mehr und mehr wieder bewegter, unruhig, fortwährend steigend.

das ist ja nicht mög-lich!

Es wardoch so

Es war rück-sichts-los!

Erster.

A..ber be - den-ke: Zwei Stun-den!

tiich-ti - ger Mann!

Mehr und mehr wieder bewegter, unruhig, fortwährend steigend.

Das ist ja nicht mög-lich!

Es wardoch so

Es war rück-sichts-los!

Erster.

A..ber be - den-ke: Zwei Stun-den!

tiich-ti - ger Mann!

Mehr und mehr wieder bewegter, unruhig, fortwährend steigend.

Mehr und mehr wieder bewegter, unruhig, fortwährend steigend.

G.

schön! So be - rau - - schend schön!

Fünfter.
und dann die Ent-täuschung!

Zweiter.
Die gro-ße Er-war-tung-

Dritter.
Das kläg-li-che En-de!

cresc.
mf

G.

Und der Dich - ter, sa - gen sie - krank?

Vierter.
Das bis - chen Stim - mung - da -

Sechster.
Und je - ner Schrei - - im Par - terre!

G. *(immer erregter)*
 Schwer krank wohl? Und stirbt? Und sehnt sich nach mir! Dem er
 4.G. hin!
 Erster. Ja, die „Harfe“ woll-te nicht klin-gen!

molto espress.

27 **Breite Bewegung. (überströmend)**
(mit leidenschaftlicher Bestimmtheit) *stark riten.*
 G. sehnt sich! Ich weiß es! Ich muß zu ihm, gleich! Ihn küs-sen noch ein-mal
f *ff* *stark riten.*
 r. H.

G. und sterben! Ah und dann endlich Ruhe ach
 zurückhalten
dimin. *mf* *mp* *p*

(Sie wird ohnmächtig und sinkt zu Boden. Man bemüht sich um sie. Der größte Teil der Anwesenden ist mit Essen beschäftigt und wendet nur flüchtig dem Vorfalle seine Aufmerksamkeit zu. Klappern der Teller, Gabeln und Messer, gedämpftes Sprechen von Zeit zu Zeit.)

G.

Ru - - he!

dim. *pp* *ppp* *riten.*

Viel langsamer. (Die Achtel wie früher die Viertel.)

28

Vigelius (vor Grete, sie mit seinen Armen stützend, ihr Wasser einflößend, erschüttert, leise) *3* (Da Grete noch immer

Ar-me Frau! Sei ru-hig! Ich bring dich zu ihm!

mp *ppp*

stark schluchzt.)

(Er senft und senkt das Haupt.)

V.

Sei doch ruhig, du Kind! Das ist weiß Gott ei-ne schwe - re Schuld!

(Auf der Straße ist es still geworden, die Lichter verlöschen.)

V.

Wie sün-digt die Welt und wir al-le mit ihr!

morendo *ppp*

Langsame Bewegung.

Grete. (ganz leise, im Traum)

Die Bäu - me rau -

G. - schen ein wun - der - sam Lied.

G. Fern - her klingt es von Wal - - - des -

30 wip - feln. Es war doch so schön

G. *und er sehnt sich nach mir.*

sehr zart

mp *pp* *morendo*

G. *Ach, die wil - de Mu - sik!* 31 *sehr langsam*

Und er

pp

(Zwischenvorhang.)

G. *sehnt sich nach mir!*

Langsam.

mp

Schwer.

p rit. a tempo rit. pp 32 *p a tempo* *(p)* *cresc. accel. poco a*

Bewegt, doch immer noch breit.*)

Ruhiger, doch nicht schleppen.
mit großem Ausdruck

*) Um eine Nuance langsamer als der Takt des accelerando vorher.

Più mosso. (poco a poco)

Allmähliche Bewegung

34

p sehr zart

(pp)

Measures 34-35: Treble and bass staves with piano markings *p* and *(pp)*. The music features a slow, delicate texture with arpeggiated chords and flowing lines.

mp zart

Measures 36-37: Treble and bass staves with piano marking *mp* and the word *zart*. The texture continues to be delicate and flowing.

35

Energisch

beschleunigen

mf cresc.

Measures 38-42: Treble and bass staves with piano marking *mf* and the word *cresc.*. The tempo is marked *Energisch* and *beschleunigen*. The music becomes more rhythmic and energetic.

Leidenschaftlich bewegt

espress. *mf* *f*

Measures 43-47: Treble and bass staves with piano markings *espress.*, *mf*, and *f*. The tempo is marked *Leidenschaftlich bewegt*. The music is characterized by triplets and a more intense, expressive character.

f

Measures 48-52: Treble and bass staves with piano marking *f*. The music continues with triplets and a strong, expressive character.

36

r. H.
mp

dimin.

mp
L.H.

pp

p sfz

p

cresc.

r. H.

cresc.

37

(cresc.)

f

f

Unmerklich zurückhalten

f

sfz

p

ppp sfz pp

Verschiebung

6 7 6 7 6 7

This system contains measures 35, 36, and 37. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings 6 and 7. The left hand has a bass line with slurs and fingerings 6 and 7. Dynamic markings include ppp, sfz, and pp.

38 *Langsam. (fließend)*

sempre legato pp

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

This system contains measures 38, 39, and 40. Measure 38 is marked with a box containing the number 38 and the tempo instruction *Langsam. (fließend)*. The right hand has a dense texture of triplets. The left hand has a bass line with slurs. Dynamic markings include *sempre legato* and pp.

cresc. espressivo

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

This system contains measures 41, 42, and 43. The right hand continues with triplets. The left hand has a bass line with slurs. Dynamic marking includes *cresc. espressivo*.

mf

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

This system contains measures 44, 45, and 46. The right hand has triplets. The left hand has a bass line with slurs. Dynamic marking includes mf.

39 *a tempo*

f *deutlich* *acc.* fp *f* (mp)

mf sfz

This system contains measures 47, 48, and 49. Measure 47 is marked with a box containing the number 39 and the tempo instruction *a tempo*. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with slurs. Dynamic markings include f, *deutlich*, *acc.*, fp, *f*, (mp), mf, and sfz.

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The music is characterized by complex chordal textures and triplets. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo/mood is indicated as *pp* *sehr zart*.

40 Mäßig. (gleitende Bewegung)
ausdruckslos

Musical score for the second system, starting with a key signature change to three sharps (F#, C#, G#). The tempo/mood is *Mäßig. (gleitende Bewegung) ausdruckslos*. The dynamic marking is *ppp*. The instruction *un meno rit* is present. The music features complex chordal textures and triplets.

Musical score for the third system, continuing the complex chordal textures and triplets. The key signature remains three sharps.

Musical score for the fourth system, including dynamic markings like *espress.* and *ritard.*. A section is marked *8va ad lib.*. The music continues with complex chordal textures and triplets.

Musical score for the first system, featuring piano and violin parts. The piano part includes triplets and a 'riten.' marking. The violin part has a melodic line with slurs.

41 Ein wenig breiter.

Musical score for the second system, starting with 'Ein wenig breiter.' It includes piano and violin parts with 'cresce' and 'pp' markings. The piano part features triplets and a 9-measure rest.

Musical score for the third system, including piano and violin parts with 'mf cresce.' and triplet markings. The piano part has a 9-measure rest.

8..... *glissando auf den schwarzen Tasten (ad lib.)*

Musical score for the fourth system, including piano and violin parts with 'mf cresce. e acceler.' and glissando markings. The piano part has a 3-measure rest.

8..... *glissando auf den schwarzen Tasten (ad lib.)*

Musical score for the fifth system, including piano and violin parts with glissando markings and triplet markings. The piano part has a 3-measure rest.

42

Bewegt. *8*

ff

Leidenschaftlich drängend.

marc.

mf

cresc.

cresc. poco a poco

43

ff

f

Langsamer.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords, primarily triads and dyads, moving in a stepwise fashion. The lower staff is in bass clef and features a melodic line with a few notes, some of which are beamed together. The tempo is marked 'Langsamer.'.

The second system continues the piece. It includes a measure number '45' in a box above the treble staff. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat). The tempo remains 'Langsamer.'. The lower staff has the marking 'pp espress.' (pianissimo, espressivo). The music features triplet markings in both staves, with the number '3' above and below the notes.

The third system continues the piece. It features more triplet markings in both staves, with the number '3' above and below the notes. The music is characterized by a slow, expressive feel.

The fourth system continues the piece. It features a 'ppp' (pianississimo) marking in the lower staff. The music concludes with a final chord in the upper staff and a sustained note in the lower staff.

46

p *mf*

(8)

mp *p* *espress.* *pp*

Schwer.

p (*mf*) *mf*

ppp *p* *mp* (*mf*) *p*

47

rit. *Sehr langsam.* *p*

ppp *pp* *sf* *pp* *pp*

9. Szene. Das Arbeitszimmer Fritzens. Rückwärts offene Terrasse, teilweise durch Glasfenster und Türe abgegrenzt, die in einen großen Garten führt. Seitwärts eine Türe. Gegenüber ein Fenster. An demselben ein Schreibtisch. Im Hintergrunde gegen den Garten zu ein Flügel. Die Einrichtung vornehm, einfach. An der Wand deutlich sichtbar. Böcklins „Der Eremit“. Es ist Frühling. Früher Morgen. Ein grüner Schimmer liegt über dem Garten. Hunderte Vogelstimmen singen jenes eigentümliche, traumhafte Morgenlied, wie man es nur in frühen Frühlingsmorgenstunden hören kann. Auf und nieder schwillt ein ganz leises, unharmonisch wunderbares Getöse. Das ist das Zwitschern des großen Chors; darüber Stimmen der Solisten, Nachtigall, Amsel, Fink, Lerche usw. alles ganz leise, wie in traumhaftem Erwachen. — Fritz, sehr leidend, bleich, müde, mit wirrem, grauen Haar, sitzt, den Kopf in die Hände vergraben, an seinem Arbeitstische.

Bewegt, nicht zu schnell. (Vorhang langsam auf.)

45

The musical score is arranged in three systems, each with a treble and bass staff. The first system begins with a treble clef staff marked *pppp* and a bass clef staff marked *ppp*. The second system continues with a treble clef staff marked *ppp* and a bass clef staff. The third system also features a treble clef staff marked *ppp* and a bass clef staff. The notation includes various ornaments such as trills and grace notes, and rests are indicated with '1', '6', '7', and '5'.

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a melodic line with a long slur over the entire system. The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) with piano accompaniment. It features several groups of notes with slurs and fingerings: a group of 7 notes, a group of 6 notes, a group of 3 notes, and another group of 6 notes. The bottom staff is a bass clef with piano accompaniment, showing three distinct chords.

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a melodic line with a long slur over the entire system. The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) with piano accompaniment. It features several groups of notes with slurs and fingerings: a group of 7 notes, a group of 3 notes, another group of 3 notes, a third group of 3 notes, and a final group of 6 notes. The bottom staff is a bass clef with piano accompaniment, showing three distinct chords.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a melodic line with a long slur over the entire system. The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) with piano accompaniment. It features several groups of notes with slurs and fingerings: a group of 1 note, a group of 2 notes, a group of 3 notes, and another group of 3 notes. Dynamic markings *p*, *mp*, and *mf* are placed below the first three groups. The bottom staff is a bass clef with piano accompaniment, showing three distinct chords.

49

49

string

Ein wenig langsamer. (die Vogelrufe jedoch so ziemlich in gleicher Schnelligkeit)

Fritz. (hebt den Kopf, wendet ihn dem Garten zu und horcht auf; nach einer Weile.)

Wie seltsam das ist! Alt bin ich geworden-

F. mü - de im frucht - lo - sen Rin - gen, grau von Sor - gen - von

langsamer als der Rhythmus vorschreibt

F. bit - te - ren Qua - len krank - und reif für das

50

F. Grab; und heu - te zum er -

F. *(gesteigert)*
 - - sten - - mal - - heu - te zum er - - sten -
rasch
pp *p* *mp*
 (1) (2) (1) (2)

F. mal hör ich, wie traumhaft der Lenz sich ver-kün - det,
 8 9 3 5 6
 (1) (2)

F. tönt mir so hold sei-ner Bo - - ten Chor?! Wie
pp
 8 6

51

Bewegter.

F. *selt - sam das ist! Und saß doch so man - che*

F. *Früh - lings - nacht, wa - chend, bis in den*

Ein wenig zurückhaltend.

F. *däm - mern - den Mor - gen und such - te und such - te, was nie ich*

52

F. *fand, und rang nach dem, was so fern - - ab liegt.*

Tempo I.

espress. *mf* *rit.*

Fritz. (wehmütig)

Und die ach, die sin - gen im

53 Quasi andante.

Traum; von des ver-gan-ge-nen Ta-ges Glück, und

pp

von des kom-men-den Leid und Freud. Die freun sich im Traum, wie schön die

pp

F. *Son - ne beim Schei - den doch war,*

cresc.

F. *— und jauch - zen schon ih - rer Wie - der - kehr. Drum klingt auch ihr Sang*

54

accel.

mf

espress.

F. *so her - be und süß, so zart und ge - wal - tig zu -*

cresc. poco a poco

F. *gleich! Drum ju - belt ihr Chor so frei und kühn, so sinn - lich und glü - hend, und*

55

mf

f

fp

f

(Horn mit Gesang)

F. *mp* *espress.* *mp cresc.*

doch so rein! O du

F. *(p)*

schöne Welt!

F. *ff* *mf* *3 dimin.* (tonlos) Doch

56

(Der Garten steht im Sonnenlicht)

Fritz (zusammenschreckend steht auf, um zu öffnen.)
(es klopft)

F. *pp* *pp*

nun ist's frei - lich zu spät.

10. Szene.

Mäßig bewegt, (im Übrigen vollständig dem Sänger sich anpassend)

(freudig erstaunt)

F. Du, so früh? Rudolf.

R. Ja, mit ei-ner Bot-schaft— die soll dich freu-n,— nach dem Un-glück von

p(sfz)

57 (kalt) Das fand mich ge-faßt; doch sa-ge, von ihr? Nun,— von je-ner Da-me,

R. ge-ster-n.— (verständnislos) Was meinst du?

57 *p espress.*

F. die da im Parterre— ich bat dich ja doch,— Nun al-so:

R. Ach ja, davon spä-ter, doch hör' nur:

pp rit.

58 Ziemlich langsam. Das Tempo dem Zeitmaß anpassen, das der Sänger ohne zu überhasten, anschlagen

Rudolf. (halb gesprochen)

Ich sprach noch ge - stern den In - ten - dan - ten. und er läßt dich

pp l.H.

kann.)

(dringend)

bit - ten und mit ihm all dei - ne Freun - de:...

ben marc.

Ar - bei - te neu die - sen letz - ten

Akt, der dir zer -

R. *p* stört, was wir

col Ped.

R. al - le von dir noch er - war - ten: Ein

59 *rit.* *a tempo* un - vergäng - li - ches Werk. Denn den (sehr warm)

rit. cresc. *a tempo*

R. Keim da - zu - trägt es herr - lich in sich, ein Ho - he -

rit.

Bewegter. 60 Fritz (rauh)
a tempo

rit.

R. Ich ha - be mein

accel. *rit.* *a tempo*

lied der Not, des E - lends, der Selu - sucht_

Bewegter. 60 a tempo

mf *faccel.* *rit.* *mit größtem Ausdruck*

F. Be - stes ge - ge - ben.

R. Nein, nein! das kam ich nicht glau - ben, Du

pp

espress.

F. Du irrst,

R. fühltest die nahende Krank - heit. In ih - rem Bann hast du dich ü - ber - eilt_

accel. (hohl, stark)

R. *accel.*

f *accel.* *pp* *molto espressivo*

61

Sehr breite Viertel.

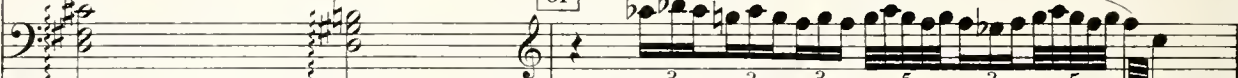
F. *a tempo* 

R. 

— ich sa-ge dir nur, du irrst!

Wer-de nur erst ge - sund! Und ü - bers Jahr, wenn der

Sehr breite Viertel.

F. *a tempo* 

R. 

Früh - ling kehrt, da ver - trau' dich mir an. Ich hei - le dich, auf mein Wort!

burschikos

Wir

F. 

R. 

füh - ren ein lu - sti - ges Le - ben:

Hin - aus aus den en - gen vier Wän - den da

F. 

R. 

crese.

R. *trau - rig - ich seh' du er-hoffst dir Nach - richt von je - mand, der*

64 *dir vielleicht einst-mals na-he gestanden. Es wird dich ent - täuschen. Denn es war nur ei-ne Ge-*

Eilend. Fritz. (ist mit einer Bewegung nach dem Herzen zurückgesunken, entgeistert)

gesprochen) Daß diese Mädchen... Was ist dir denn, Fritz, Fritz! - *fall-ne.* *Eilend.* *fall-ne.* *Eilend.* *Es wird dich ent - täuschen. Denn es war nur ei-ne Ge-fallne sagtest du, ei-ne Gefallne? -*

espress.

65 **Schnell.** Fritz. (heiser, immer erregter im Verlaufe des Weiteren)

Rudolf. *Dir - ne! ja, ja, das war es - mit die-sem*

Nun ja - ei-ne ganz ge-wöhn-li-che Dir - ne. 65 **Schnell.**

F. Wort stieß ich sie von mir_ noch tie-fer hin-ab in den Sün-den - pühl_ und

Ein wenig langsamer.

(eindringlich)

F. sah nicht das stumme, rüh-ren-de Flehn_ und hör-te nicht den verzwei-fel-ten

Bewegter (Allegro moderato)

F. Schrei_ in klein-lichem Stolz verwehrt ich der Ärmsten die rettende Hand_ und doch_ Freund, zurückhalten

Belebt.

F. die_ die hab' ich am Gewis-sen. Rudolf (er-staunt) Nein, nein, nicht so, wie du meinst! Um meines

Belebt.

Ah!

67

Breit (ungefähr doppelt so langsam – Maestoso)

(ausdrucksvoll. herb)

Fließend.

F. Ehr-gei-zes wil-len ver - ließ ich sie! Doch zu ei-ner Zeit, da war in ihr

F. al-les des Früh-lings voll. Heiß drängt es ent-ge-gen in blü - hen-der Ju - gend der

F. Rei-fe, dem Le - ben, der Lie - - - be, Und auch in mir, doch leh...

68

Mehr und mehr beschleunigen.

(voll Selbstironie)

(er bricht in ein erschütterndes Lachen aus)

F. *um mel-ner künf-ti-gen Grö-ße wil-len —* *Es hat sich ge -*

sfz *ff* *f*

(mit größter Schärfe)

69

F. *rächt!* *Seit - dem ich sie sah zum letz-ten - mal,*

fp

F. *ver-zehr' ich mich in ent-setz-li-cher Qual, in wahn - vol-ler Sehn - - sucht*

fp *cresc.*

F. *riten. poco a poco*

und bit - te - rer Reu - e! - -

dimin. poco a poco

70 *Langsam.*

Du weißt nun, war - um mir das Lied der Not und der Seh - n - sucht ge -

espress.

rit.

F. lang - und ich das Glück nicht be - sin - gen kann!

dimin.

ppp

71 *Rudolf (nach einem Wort der Beruhigung oder des Trostes suchend)*

Ja, a - ber wersagt dir, daß sie, die Ärmste, die -

pppp

Fritz (verhalten, zitternd geheimnisvoll, mühsam)

War es denn nicht — in je - nem Mo - ment als die
 sel - be wie je - ne ist, wel - che da plötz - lich —

(Er hat während des letzteren begonnen, hastig seine Toilette zu vervollständigen, wie um sich zum Fortgehen bereit zu machen)

72 Fieberhaft, bewegt.
 (fieberhaft)

„Har - fe“ zu tö - nen be - gann?! Fort! Sie su - chen! Und find ich sie
 (sein Gehaben beunruhigt verfolgend)
 Was willst du denn tun? —

72 Fieberhaft, bewegt.

krank und ver - kom - men, die nie - drig - ste Dir - ne — (energisch)
 Nein, nein, das dul - de ich nicht! Du

73

Appassionato.

F. (fiebrig) *3*
 Was liegt mir noch an dem Le - ben! Sie ein - - - mal noch se - hen und
 R. tü - test dich ja!

mp *mf* *mf* *3* *3* *3*

73

Appassionato.

F. *3*
 küs - sen, und dann ein se - - - li - ges
 R. *3*

cresc. *f* *3* *3* *3* *3* *3*

F. Ster - ben.
 R. Rudolf. (ihn zurückhaltend) *3*
 Sei doch ver - nünf - tig. Was nützt ihr dein Tod!

mf *espress.* *espress.* *espress.* *3* *3* *3*

74

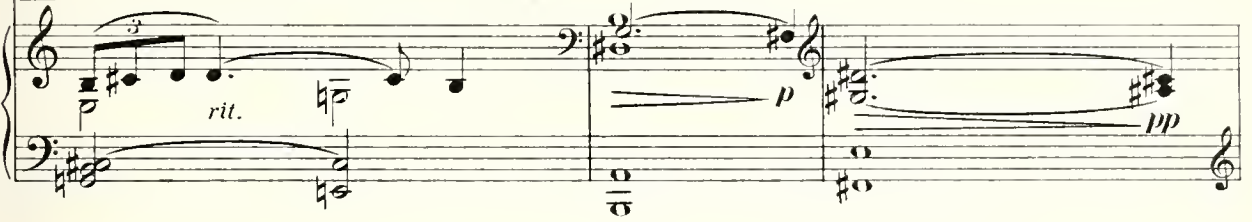
(an seinem Halse)

F. 

R. 

riten. Du lie-ber, du gu-ter Freund! (leise)

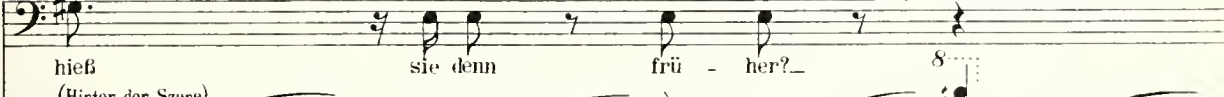
74 Ich will sie su-chen, und fin-de sie e-her als du! Sei ge-trost! Wie



rit. *p* *pp*

Ziemlich langsam.

Fritz (erstickt) Grete - Grete!

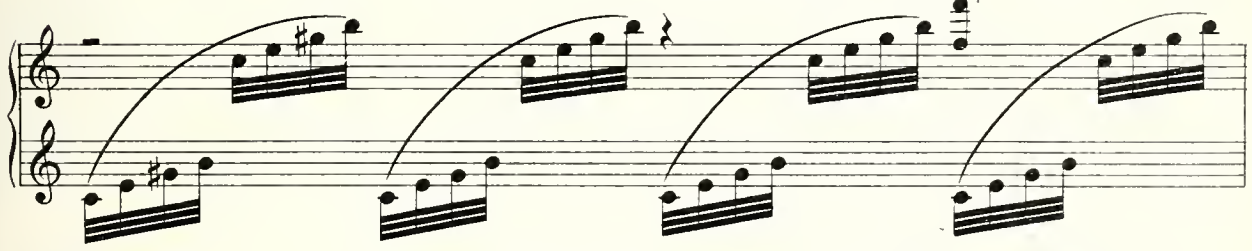
R. 

hieB sie denn frü - her?_ *8*



ppp

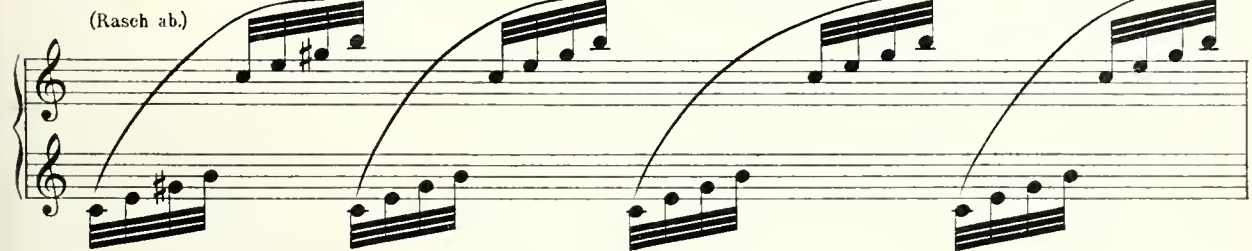
(Verschiebung) Rudolf. Und wie, wie sieht - wie sah - *8* sie denn aus?_



Fritz. - - - Rudolf. (nimmt Hut und Stock) Ich bringe sie dir. - Sei getrost!



(Rasch ab.)



11. Szene. (Fritz allein an seinem Tisch, wie zu Anfang.) 8

The musical score consists of six systems of piano accompaniment. Each system has two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one flat (B-flat). The first system includes the instruction *sempre ppp*. The second system is marked with a box containing the number 75. The music features a consistent rhythmic pattern of eighth notes, often grouped in pairs or fours, and is characterized by long, sweeping arched phrases that span across multiple measures. The bass line frequently uses a five-finger pattern, indicated by the number '5' under the notes. The overall texture is light and delicate, consistent with the *ppp* marking.

76

Fritz (lauschend)

Mir ist so selt - sam zu Mut!

F.

Höhnt mich noch ein - mal je - nes Phantom,

F.

das - mich um Lie - -

F.

- be und Glück be - trog?

77

Fritz.
Fahr' ich denn wie - der auf wei - - - - - tem

F
Meer,
ge - narrt

F
von ei - - - - - nem Zi - - - - -

F
geu - - - - - ner - - - - - lied?
(Glockenläuten, sehr entfernt, von den Türmen der Stadt läutet es sieben Uhr.)

F. 0 - der klingt - mir im

F. Ohr - noch im - mer der

F. Sang - den die

F. 78 Vö - - gel - so len - zes - froh

F. san - - - - gen?

(r. H.)

(l. H.)
(eventuell mit einer Hand)

ppp

mf

Fritz.

Ach nein_ es läu - ten nur_

dim.

F. fer - ne Glock - ken. (Das Glockengeläute dauert an, hier und da stärker, dann wieder kaum hörbar.)

12. Szene.

Ein Diener (die Türe öffnend, meldend): Ein Herr Doktor Vigellus.

79

Fritz. (angestrengt lauschend.)
Ich bin nicht zu spre - chen Diener(ab.)

F. Und doch - ich hör' es ganz

F. deut - lich! - Diener (zurückkommend)
Er sagt, es wäre sehr dringend.

Fritz. (zornig)

So laß ihn her-ein!

F.

(mit Bezug auf den Klang)

Ich hör' es so

F.

klar.

Doktor Vigelius (erscheint in der Türe.)

13. Szene.

Vigelius.

Ver - zeihn Sie mir,

Herr, doch ein

al - - - - - ter Mann, der nicht

lan - - - - - ge zu le - ben mehr hat.

Fritz (flüchtiger Blick)

F. Ich bit - te Sie, sa - gen Sie gleich,

8 *8* *8* *8*

crusc.

F. wo - mit kann ich ih - nen ge - fäl - lig sein?

8 *8* *8* *8*

(entzückt, gesteigert)

F. Vigilius. Wie klingt es doch herr - lich - so

Ei - ne schwe - re Schuld, die vor vie - len Jah -

rein, so er - fül - lend, wie

V. - - ren be - gan - gen, zu sü - nen drängt es mich noch - und

The musical score is arranged in four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a consistent rhythmic pattern of eighth notes with a dotted quarter note, often beamed in groups of four. The vocal lines include lyrics in German and musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like 'crusc.' and '(entzückt, gesteigert)'. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 7/8.

F. *nie noch!*

Vi. *Sie. Sie könn - ten mir hel - fen, wenn Sie nur*

(verwirrt)

F. *Ich - ich - ja, ja, ei - ne schwe - re Schuld,*

Vi. *wol - len.*

F. *es ist lh - nen ge - währt, wenn ich ir - gend kann; doch ma - chen Sie's*

cresc.

F. *rasch, - mei - ne Zeit ist nur kurz! - Wie das nur*

(wie früher mit Bezug auf dem Klang)

81

F. tönt! -

V. Vigilius.

Gib

Es han - delt sich um ei - ne ar - me

81

f (hinter der Szene)

F. Ruh, - o gib Ruh, du tol - les Ge -

V. Frau: - Von ih - rem

F. tön!

V. Lieb - sten in jun - gen Jah - ren ver -

(*sempre f*) (hinter der Szene)

(sich an den Kopf greifend)

F. Es gibt nicht Ruh!_ Es

V. las - sen_

F. tönt und tönt_ von ih - rem Lieb - sten ver -

V. (zu Vigelius)

F. las - sen, ich hö - re Sie, Herr! Vigelius. Von sei - nen Kum -

V. pa - nen ver lei - tet, ver - spiel - te ihr trun - ke - ner

(im Orchester)

(schiebt Vigelius eine auf demTisch liegende Börse zu; verzweifelt.)

F. Da ha - ben Sie *molto string.*

V. Va - ter sie an ei - nen rei - chen -

crese - - - - - molto string.

(unartikuliert)

F. Geld! Neh - men Sie, was Sie nur brau - ehen! -

V. (mit Nachdruck)

Um

83

(mit voller Tongebung)

F. Es klagt und ju - helt so sehn - suchts - voll -

V. Geld hand - delt sich's nicht: - Ih - rem Lieb - sten -

83

(im Orchester und hinter der Szene)

volles p

mit überirdischem Ausdruck

*Tea **

F. als sän - gen tau - send Har - fen - ein

V. floh sie da nach und fiel in die Hand ei - ner

84

F. bräut li - ches Lied! - Und fiel in die Hand ei - ner Kupp - le - rin - Ich hö - re Sie,

V. Kupp - le - rin.

(zu Vigelius)

84

F. Herr.

V. Die brach - te sie auf ein Ei - - - land -

V. im Golf von Ve - ne - - dig -

85 Doppelt so schnell.

Fritz (jäh.)

V. *Was sa - gen Sie*
in ein ver - ru - - - fe - nes Haus.

85 Doppelt so schnell.

cresc.
sfz mp

F. *da_*
ein El - land_

F. *im Golf von Ve - ne - dig?_*

p cresc. ff mp

Vigilius. (erhobenen Tones.)

(gesteigert)

Hö - ren Sie nur: -
Dort fand sie ihr

sfz fpp

Rea * *Rea* *

V.
 hat - te sie satt nach we - ni - gen Jah - - ren; sie

 mp) molto legato

Fritz (aufspringend, außer sich, gesprochen) (geschrien)

V.
 Sind Sie der Teu - fel, der Tod, o - der bin ich ver -

 sank im - mer tie - - fer...

 cresc.

F.
 rückt?

 Doppelt so langsam. Die $\frac{1}{4}$ wie früher die $\frac{1}{2}$ (doch sehr bewegt).

 In ei - ner Stadt splelt man unmerklich verlangsamten

 ff mf

V.
 ein merkwürdig Stück; die Neu - gier al - lein trieb sie da - zu - denn

 eilen

 f sfz

 a tempo

88

Vorsichtig steigern.

(sehr warm)

v. der das Stück schrieb, — der das Stück schrieb — war ihr

p *cre - scen - do*

Ein wenig nur breiter.

v. Lieb - - - - - ster von einst. —

(sehr warm) *mf* *f dolce*

cresc. *col Ped.*

Heftig.

Fritz (drohend)

Gedämpft.

Wo ha-ben Sie sie? Wo ist sie ver-steckt? Vigelius.

Heftig. Doch sprach die Mu -

Gedämpft.

mp

89

v. sik von so furcht-ba - rem Leid — das ü-ber

f

Fritz (jubilend)

Sie ist hier! —

V. schrie ih - re ei - - gene Schmach —

Ein wenig getragen, voll ausströmend.
(in höchster Erregung)

90 Ich be -

V. Und es wich der Bann, der ge - fan - gen sie hielt —

Mit höchstem Ausdruck.

90

f dolce

F. schwö - re Sie Herr!

(sehr warm)

V. aus den Ta - gen der Kind - - - - heit

91

V. stieg es her-auf, — wie ein war - - mer Quell, der das

Fritz (laut schreiend)

Gre - te!

V. Eis zer - - brach!

ff *ff (appassion.)*

14. Szene. Grete in einem einfachen Kleide, sehr blaß — im Gegensatz zu ihrem Auftreten vor der Verwandlung, wo sie auffällig gekleidet und stark geschminkt war, — die Augen tiefliegend, wird im Garten sichtbar. Fritz, Vigelius.

92

F. Grete.

(Er erblickt Grete und eilt auf sie zu.) Fritz! Fritz!

Gre - - te!

92

accelerando *cresc.* *quasi gliss.* *rit.* *ff*

Breit. (doch in leidenschaftlicher Bewegung.)

(eilt ihm entgegen. Die beiden halten sich umschlungen. Dr. Vigelius verweilt einen Augenblick, fährt sich mit der Hand über die Augen, dann rasch ab.)

G. *appassionato* *ff* *mf*

8

15. Szene. Die beiden sinken in seliger Umschlingung auf eine Ottomane. Schwungvoll.

8

93

Tempo ritenuto.

dimin.

p

Sehr getragen. (Andante sostenuto.)

94

Fritz (leise)

Hast du mir ver-zieh-n?

pp

Grete (ebenso)

O sprich nicht da-von!

ppp sehr zart und innig

sempre legato e ppp

Fritz.

Dei-ne Wangen, du Ar-me, sind so bleich!

espress.

95

Grete.

Es ist die Freu-de, mein Lieb-ster, die trieb mir das Blut aus den Wangen.

rit.

espress.

96

G.

Doch dei-ne Au-gen glühn wie im Fie-ber, und ach, dein Herz klopft so stark.

a tempo

rit.

accl. (sempre legato)

espress.

(ein wenig zu langsam diese Stelle singen, Orchester geht im Tempo fort.)

Fritz (mühsam)

a tempo

0 sor-ge dich nicht! Es ist das Glück, das Glück, daß ich

a tempo

F. end - lich dich ha - - be... *a tempo*

p sempre legato *cresc.*

Fritz. (sie eng an sich ziehend, fieberhaft auffahrend)
 Zu mir, zu mir! Du bist mir so fern! Hörst du mich nicht?!

f *dimin.* *mp* *f*

Grete. (zitternd, voll Angst) (sie neigt sich zu ihm)
 Ich bin ja bei dir! Da hast du die Hän-de, die Lip-pen, die Augen!

mp *dimin.*

Fritz. (stammelnd)
 Ah! Bei-ne Nä - he ist süß und be-rau - - schend, wie du f - tet dein Haar, wie lind de - ne

mp *(espress.)* *mp*

F. Hand!_

In sanft wogender Bewegung.

pp (Verschiebung)

(sich langsam in ihren Armen aufrichtend, in geisterhaft anmutender Ruhe)

Hörst du den Ton?_

pp *espress.*

Wie - se - lig ver - klärt_

pp

kein Mai - enwind_ und kein Som - mer - sturm_

100

F. *ein* *Be - ben* *der* *Luft* *nur -* *ein*

(*seelenroll*)

Ped. *

F. *lust - - vol - les* *Zit - tern* *geht* *durch* *die* *Wip - fel -* *und* *tau - -*

Ped. *

F. *- send* *Sai - ten* *er - schau - ern* *un - ter* *des* *Früh - -* *lings* *gött - li - chem*

101

101

Ped.

Grete. (bemüht ihn zu beruhigen) (erstickt)

Sei doch ruhig, mein Fritz, bald bist du gesund, dann wollen wir endlich

F. Hauch!

p *(espress.)* *langsames cresc.*

Allmählich bewegter.
(nach und nach jedoch von Leidenschaft erfaßt und fortgerissen, was seine Erregung mächtig steigert)

G. glücklich sein...

p *cresc.* *f*

102

Fritz. (gesteigert, aufgeregt)

Hörst du den Ton?! Der schwindet mir

sfz p *cresce poco.*

Grete.

Noch brennen rot meine Lippen, sind auch die
 nimmer, den halt ich so fest, (heiß) wie ich

mf *f* *molto espr.*

Wan - - - genschon fahl und bleich. Ich will dich küssen ver -
 dich nicht mehr las - se. Es sin - gen Vö - gel -

(mit bebender Stimme, immer erregter bis zur höchsten Leidenschaft, in der Art einer Vision.)

sfz *pp*

103 Ununterbrochen machtvoll steigern.

G. zeh - rend und in - nig wie kei - - - nen ich küß - te

F. es läu - ten Glock - ken_ glut - voll er - braust es in hehr - ster

103 Ununterbrochen machtvoll steigern.

cresc. *mf*

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system features vocal staves for Soprano (G.) and Alto (F.) with lyrics. The piano accompaniment consists of two staves with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The second system continues the vocal and piano parts, with a piano dynamic marking of *mf* and a triplet in the bass line.

G. Ich will dich um - fan - gen mit hei - - ßen Ar - men, dein

F. Pracht. Das ist nicht Früh - ling -

f *cresc.* *poco*

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The vocal staves continue with lyrics. The piano accompaniment features a *f* dynamic marking, a *cresc.* instruction, and a *poco* marking. It includes complex rhythmic patterns and triplets in both hands.

G. Seh - - nen zu stil - len. Denn all die Schmach der furchtba-ren Näch - te,
 F. ein frü - her Som - merhüt fest - li - chen Ein - zug - die Har - fe er -
 a - - - - - poco - - - - - 3 3 3

Grandioso. Mit höchster Leidenschaft.

G. all die Qua - len, die ich er - lit - ten, ent - fach - ten zum Brand nur in mir die
 F. klingt mir, als klän - gen die Sphä - - - - - ren
 8. 104 104 3 3 3

G. seh - ren - de Glut, die der Tod - - - - - nur kühlt: Die
 F. macht - voll und rau - - - - - schend. *p*
mf

105 *cresc. - e - - accelerando*

G. Sehn - - - - - sucht nach

(visionär)

F. Und dort - - auf den Ber - gen - - dort - - auf den

8.

mp cresc. - e - - accelerando

G. Lie - - - - - be!

molto stringendo

F. Ber - gen - - flam - men Feu - - - er hoch -

8.

f molto stringendo

(Er bricht mit einem erschütternden, wahnsinnigen Lachen zusammen.)

F. auf! - -

8.

rit.

ff

G.

glück - - - lich sein.

mp

espress.

107 Fritz. (schwach, mit langsam wiederkehrender Besinnung)

Das Zimmer er-glüht_ vom Wi - der-schein — o-der ist es — das

pp

r. H.

l. H.

F.

A-bendrot?_ Wie kurz —

Doppelt so langsam. (♩ = ♩ von früher) (tief seufzend)

ppp

pp

r. H.

6 6 6 6

8

3

F.

ach, wie kurz warder Tag!

morendo

108

Schwebend, in gleitender Bewegung. (*Andante sostenuto.*)

ppp

(unendlich zart betont)

sempre legato

Grete (hilflos, dem Weinen nahe)

Schla - fe,

G.

schla - fe, mein Lieb - ster, hörst du?

G. *pp.* *5* *8* *3* *sempre legato*

Dubist so er-regt. O schla - fe,

G. *(unendlich zärtlich)* *espress.*

— mein Lieb - - ster, an mei - nem Her - zen

(zart betont)

G. *(sie küßt ihn auf den Mund)*

fin - dest du Frie - de.

3 *5*

110

Grave.

Fritz (schwer atmend, heiser)

(Bewegung nach dem Herzen)

Sa-ge, Ru-dolf.

ich will es vol-len-den.

Musical score for the first system. It features a vocal line for Fritz and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *ppp* and *pp*, and articulation such as slurs and triplets. The tempo is marked *Grave*.

rit. Womöglich noch langsamer.

(beiläufig)

Der letz-te Akt

ist ver-fehlt.

Nun ich

Musical score for the second system. It features a vocal line for Fritz and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *pp* and *rit.*, and articulation such as slurs and triplets. The tempo is marked *rit.* and *Womöglich noch langsamer.*

(er sinkt plötzlich in Gretes Armen zurück)

dich gefunden!

Musical score for the third system. It features a vocal line for Fritz and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *ppp* and *pppp*, and articulation such as slurs and triplets. The tempo is marked *rit.* and *Womöglich noch langsamer.*

Grete (aufschreiend) Fritz, ach Fritz, was ist dir? (Der Vorhang fällt rasch.)

(ersterbend)

fff

Musical score for the fourth system. It features a vocal line for Fritz and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *fff* and articulation such as slurs and triplets. The tempo is marked *rit.* and *Womöglich noch langsamer.*

Ende.









